



# Iris<sup>2</sup> / Calao Light

0 M - 3 Y / Max 15 kg



**MAXI-COSI**<sup>®</sup>

We carry the future



[www.youtube.com/c/maxicosi](https://www.youtube.com/c/maxicosi)



**EN** - IMPORTANT - RETAIN FOR  
FUTURE REFERENCE - READ  
CAREFULLY.

**FR** - IMPORTANT - À CONSERVER  
POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE  
- À LIRE SOIGNEUSEMENT.

**DE** - WICHTIG - BITTE SORGFALTIG  
LESEN UND FÜR SPÄTERES  
NACHLESEN UNBEDINGT  
AUFBEWAHREN.

**NL** - BELANGRIJK - LEES  
ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS



REFERENTIE VOOR EEN LATER  
GEBRUIK.

ES - IMPORTANTE - LEER  
DETENIDAMENTE Y CONSERVAR  
PARA FUTURA REFERENCIA.

IT - IMPORTANTE - LEGGERE CON  
ATTENZIONE E CONSERVARE PER  
CONSULTAZIONE FUTURA.

PT - IMPORTANTE - LER COM  
ATENÇÃO E GUARDAR PARA  
CONSULTAS FUTURAS.

SV - VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH



SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

DA - VIGTIGT - LÆSES

OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL  
FREMTIDIG BRUG.

FI - TÄRKEÄÄ - LUE HUOLELLISESTI  
JA SÄILYTTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ  
VARTEN.

NO - VIKTIG - LES NØYE OG TA  
VARE PÅ FOR SENERE REFERANSE.

EL - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ  
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ  
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



TR - ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN  
VE GELECEKTE REFERANS OLMASI  
İÇİN SAKLAYIN.

PL - WAŻNE - NALEŻY UWAŻNIE  
ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ  
OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA  
PRZYSZŁOŚĆ.

RU - ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ  
ЭТО РУКОВОДСТВО  
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



**UK - ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ  
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І  
ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ  
ЗВЕРНЕННЯ У МАЙБУТНЬОМУ.  
HR - VAŽNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE  
I SAČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.  
SK - DÔLEŽITÉ - POZORNE SI  
PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE  
BUDÚCU POTREBU.  
BG - ВАЖНО - ПРОЧЕТЕТЕ  
ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА  
БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**



HU - FONTOS - ŐRIZZE MEG AZ  
ALÁBBI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI  
HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

SL - POMEMBNO - POZORNO  
PREBERITE IN SHRANITE ZA  
POZNEJŠO UPORABO.

ET - OLULINE - LUGEGE HOOLIKALT  
JA HOIDKE ALLES.

CS - DŮLEŽITÉ - POZORNĚ  
PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO  
BUDOUCÍ POTŘEBU.



**RO - IMPORTANT - CITIȚI CU  
ATENȚIE ȘI PĂSTRĂȚI PENTRU  
CONSULTĂRI ULTERIOARE.**

**HE חשוב- קראו בעיון רב  
עתידי- קרא ב קפידה.**

**AR هام- اقرأ بتمعن واحفظه  
لمراجعتہ مستقبلًا.**

**EN** Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **NO** Bildene kan avvike fra det faktiske produkt **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **RU** Фотография может отличаться от товара **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **RO** În funcție de model **HE** תמונות לא חוזיות **AR** الصور غير التعاقدية





EN  
INSTRUCTIONS FOR USE / WARRANTY

FR  
MODE D'EMPLOI / GARANTIE

DE  
GEBRAUCHSANWEISUNG / GARANTIE

NL  
GEBRUIKSAANWIJZING / GARANTIE

ES  
INSTRUCCIONES DE USO / GARANTÍA

IT  
ISTRUZIONI D'USO / GARANZIA

PT  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / GARANTIA

SV  
ANVÄNDARINSTRUKTIONER / GARANTI

DA  
BRUGSANVISNING / GARANTI

FI  
KÄYTTÖOHJEET / TAKUU

NO  
BRUKSANVISNING / GARANTI

EL  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ / ΕΓΓΥΗΣΗ

TR  
KULLANIM TALIMATLARI / GARANTİ

PL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / GWARANCJA

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / ГАРАНТИЯ

UK  
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ / ГАРАНТІЯ

HR  
UPUTSTVO ZA UPORABU / JAMSTVO

SK  
INŠTRUKCIE NA POUŽITIE / ZÁRUKA

BG  
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / ГАРАНЦИЯ

HU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK / GARANCIA

SL  
NAVODILA ZA UPORABO / GARANCIJA

ET  
KASUTUSJUHEND / GARANTIID

CS  
INSTRUKCE K POUŽITÍ / ZÁRUKA

RO  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / GARANȚIE

HE

זאת ורה ארוה ש תו מי שו

AR  
ن ا م ض ل ا / م ا د خ ت س ا ل ا ت ا م ي ل ع ت

Maxi-Cosi | Iris 0 M / Max 15 kg | 9



# Index



11



12



22



29



32



EN 36  
FR 40  
DE 44  
NL 48  
ES 52  
IT 56  
PT 60  
SV 64  
DA 68  
FI 72  
NO 76  
EL 80  
TR 84

PL 88  
RU 92  
UK 96  
HR 100  
SK 104  
BG 108  
HU 112  
SL 116  
ET 120  
CS 124  
RO 128  
HE 133  
AR 137



Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 11



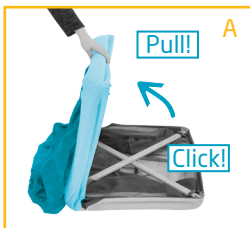
EN	Assembling	PL	Montaż
FR	Montage	RU	Сборка
DE	Montage	UK	Монтаж
NL	Montage	HR	Sastavljanje
ES	Montaje	SK	Montáž
IT	Montaggio	BG	Монтиране
PT	Montagem	HU	Szerelés
SV	Montering	SL	Montaža
DA	Montering	ET	Komplekteerimine
FI	Asennus	CS	Montáž
NO	Montering	RO	Asamblar
EL	Συναρμολόγηση	HE	חלק הרכבה
TR	Montaj	AR	التجميع

maxi-cosi.com

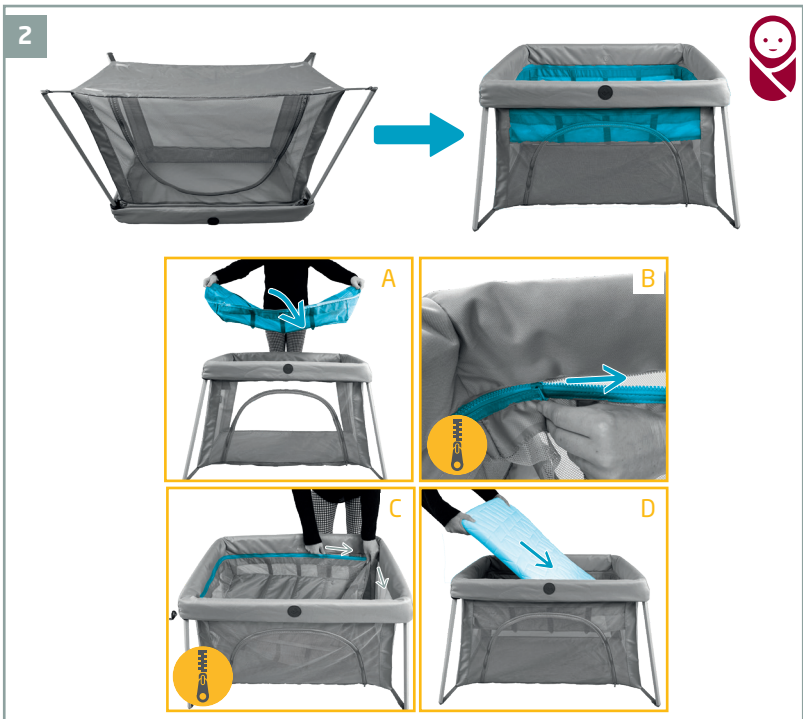




1

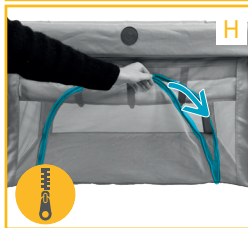
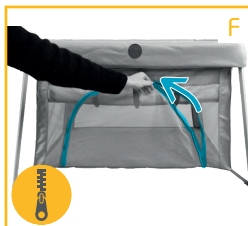


Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 13

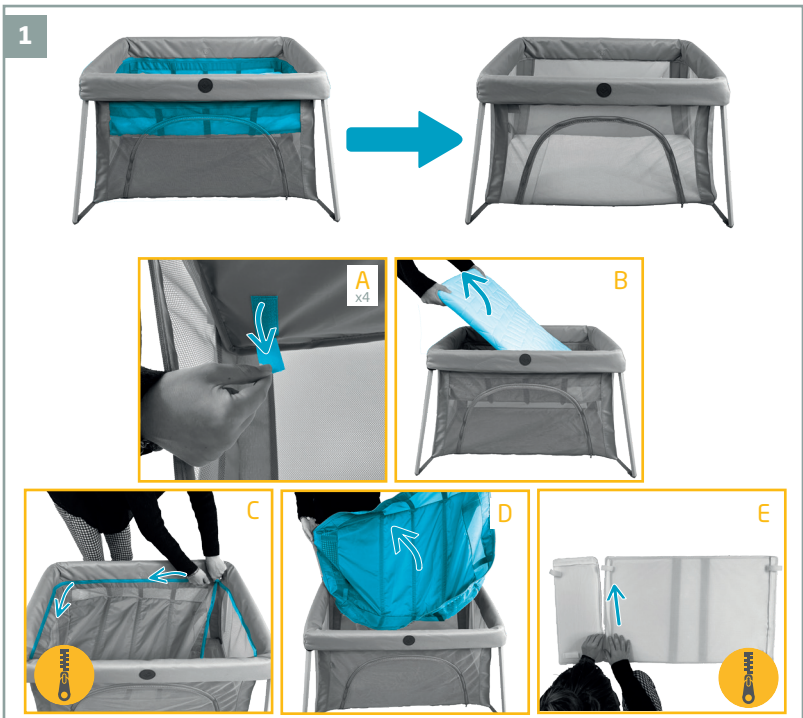




3

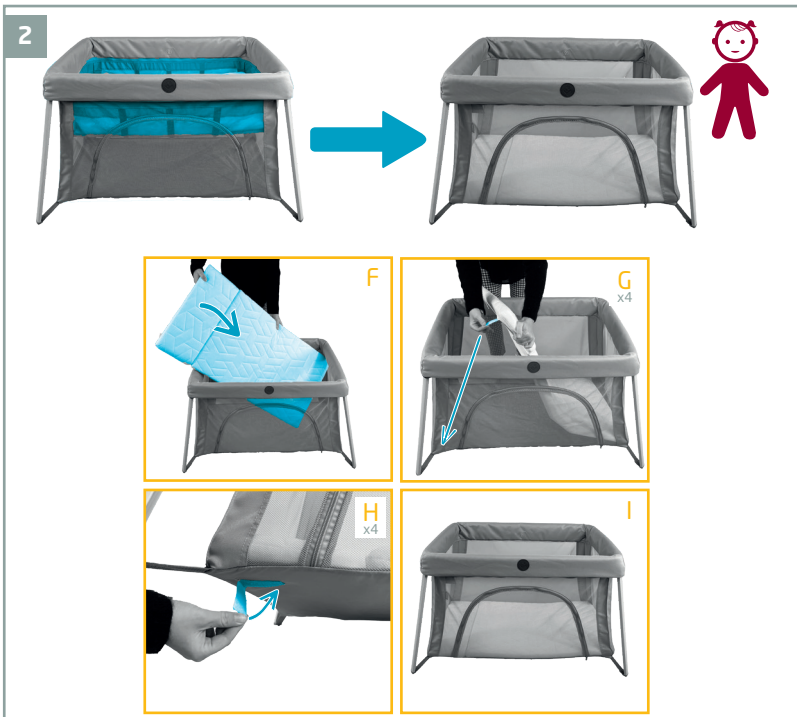


Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0M / Max 15 kg | 15



16 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



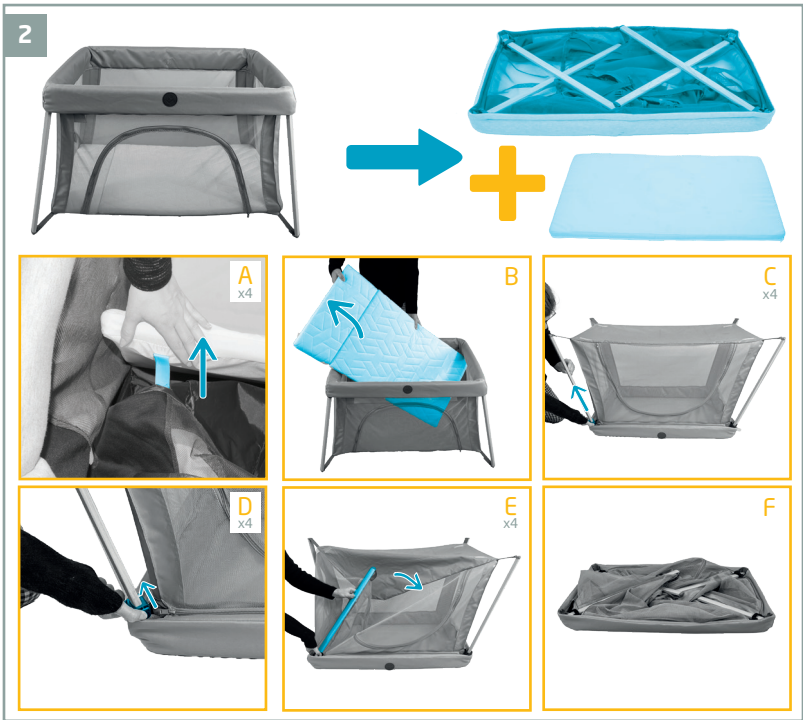


Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 17



EN	Folding	PL	Składanie
FR	Pliage	RU	Складывание
DE	Zusammenfalten	UK	Складання
NL	Invouwen	HR	Sklapanje
ES	Plegable	SK	Skladanie
IT	Chiusura	BG	Сгъване
PT	Dobrável	HU	Összecsukás
SV	Lhopfälld	SL	Zlaganje
DA	Sammenfoldning	ET	Kokkupanemine
FI	Kokoon taittaminen	CS	Skládání
NO	Sammenlegging	RO	Pliere
EL	Κλείσιμο	HE	קיפול
TR	Katlanma	AR	الطيّ

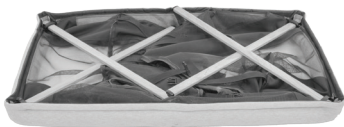
maxi-cosi.com



Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 19



3



A



C

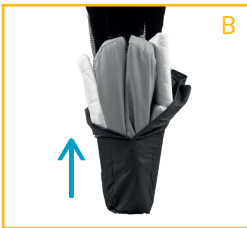


C

20 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



5



Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0M / Max 15 kg | 21



22 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



EN Child installation

FR Installation de l'enfant

DE Anschlallen des Kindes

NL Plaatsen van het kind

ES Instalación del niño

IT Accomodare il bambino

PT Instalação da criança

SV Placera barnet

DA Barneinstallation

FI Lapsen asettaminen

NO Plassering av barnet

EL Τοποθέτηση του παιδιού

TR Çocuğun yerleştirilmesi

PL Umieszczanie i

zabezpieczanie dziecka

RU Размещение ребенка

UK Розміщення дитини

HR Stavljanje djeteta

SK Inštalácia pre deti

BG Монтиран продукт за деца

HU Gyermek behelyezése

SL Namestititev otroka

ET Lapse paigutamine

CS Umístění dítěte

RO Introducerea copilului

HE הנחיו ת להוֹשֵׁבַת הילד

AR تثبيت الطفل

maxi-cosi.com



Max 9 kg  
0 - 6 M



24 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi

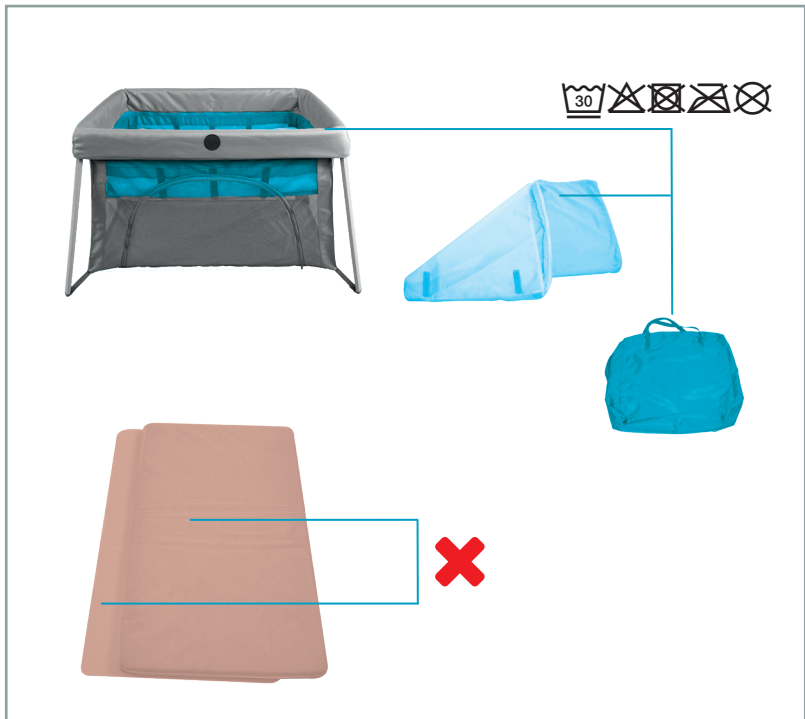




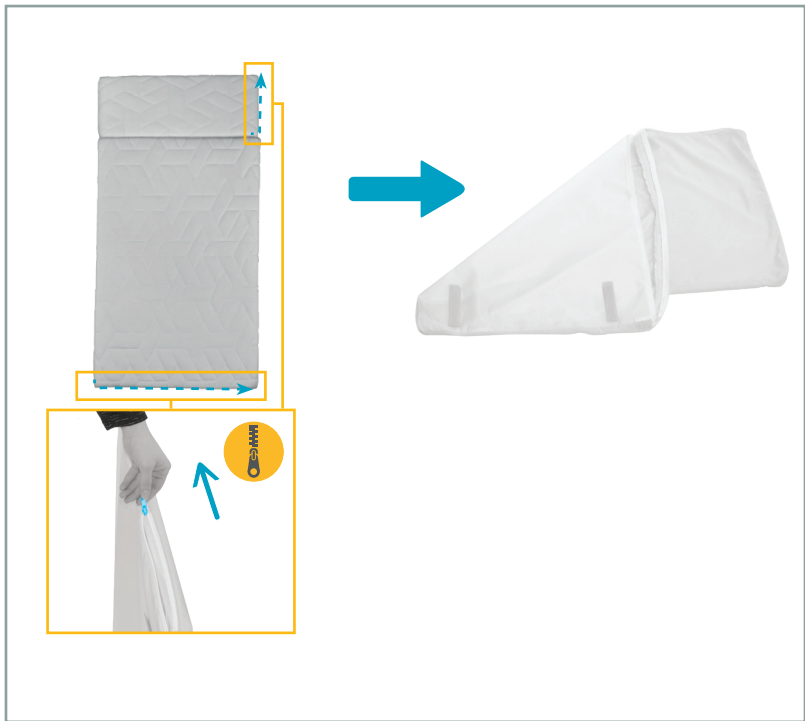
Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 25



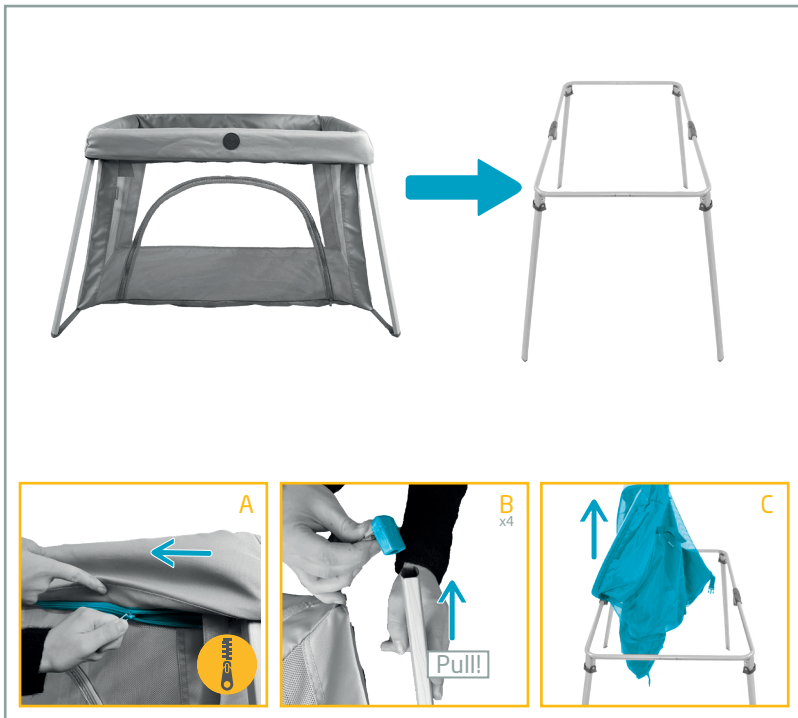
EN	Washing	PL	Czyszczenie
FR	Lavage	RU	Чистка
DE	Reinigung	UK	Прання
NL	Reinigen	HR	Pranje
ES	Lavado	SK	Pranie
IT	Lavaggio	BG	Почистване
PT	Lavagem	HU	Mosás
SV	Tvättråd	SL	Pranje
DA	Vask	ET	Pesemine
FI	Pesu	CS	Praní
NO	Rengjøring	RO	Spălare
EL	Πλύσιμο	HE	טי פול ותחזוקה
TR	Yıkama	AR	غسل



Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 27



28 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 29



**WARRANTY - GARANTIE - GARANTIA - GARANZIA - TAKUU  
GARANTI - ΕΓΓΥΗΣΗ - GWARANCJA - ГАРАНТИЯ - ГАРАНТИЯ  
JAMSTVO - ZÁRUKA - ГАРАНЦИЯ - GARANCIA - GARANCIJA  
GARANTII - GARANȚIE - אחריות - ضمان**



<https://www.maxi-cosi.com/c/international/maxi-cosi-warranty-page>



EN

## SAFETY



### Crib 9 kg

- Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.
- This product is intended for infants, from birth until 6 months, 9kg, or until they are able to sit unaided or pull or push themselves up on their hands and knees. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### WARNING!

- Do not use this product without reading the instructions for use first.
- Stop using the product as soon as the child can sit or kneel or pull itself up. The lower position should then be used.
- Placing additional items in the product may cause suffocation.

- Do not place the product close to another product, which could present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- Do not use more than one mattress in the product.
- Only use the mattress sold with this crib, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.

### Additional information

1. The product should be placed on a horizontal floor.
2. Children shall not be allowed to play unsupervised in the vicinity of the crib.
3. The crib should be locked in the fixed position when the child is left unattended.
4. Risk of strangulation: All assembly fittings should always be tightened properly and care should be taken that no screws are loose, because a child could trap parts of the body or clothing (e.g. strings, necklaces, ribbons for

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 31



EN

babies' dummies, etc.).

5. Maximum mattress thickness: 30mm.

6. DO NOT use crib if any parts are missing, damaged, or broken. Contact Dorel for replacement parts and instructional literature if needed. Do not substitute parts.

7. Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).

8. Child may get injured if the amplitude of the swing is excessive (e.g. the child may hit the crib frame, or the crib may hit other furniture).

9. Other children may pose additional risks (e.g. by swinging the crib excessively).

10. Uneven surfaces can cause instability of the product.



## Cot 15 kg

• Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind.

• This item is designed for infants weighing up 15 kg (that is, from 0 to 36 months on

average). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### WARNING!

- Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
- Do not use more than one mattress in the cot. Only use the mattress provided with the cot, the use or addition of another





EN

mattress could be dangerous for your child.

- Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards.
- Do not use the playpen without the base.
- Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.

### Additional information

1. Ensure that the locking mechanisms are correctly engaged and adjusted before using your bed and that fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
2. Do not use this product once your child is capable of sitting up alone. The lower position should then be used. As the height of the bed base/mattress is adjustable, the lowest position is the safest.

3. To prevent falling, do not use this bed if child is able to climb out alone.
4. all assembly fittings should always be tightened properly not use the playpen if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.

### Maintenance:

1. The product must be maintained regularly to provide full satisfaction. We advise you to check and if necessary clean mechanical parts every fortnight.
2. Do not use grease or oil.
3. Your product may not work properly if it is not maintained regularly.
4. Do not force it if it becomes difficult to adjust, fold it up or unfold it. Clean the product.
5. If difficulties persist, contact your supplier.
6. Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
7. For washing the garment, please consult the instruction label.

### Maintenance:

- Caring: Use a sponge and mild soap. Do not use detergent.
- For washing the garment, please consult

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 33



the instruction label.

## Environment

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

Please contact your local distributor or visit our website. When doing so please have the following information to hand:

- Serial number
- Age (height) and weight of your child.



FR

## SÉCURITÉ



### Berceau 9 kg

- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.
- Ce produit a été conçu pour des enfants, de la naissance jusqu'à 6 Mois, 9Kg ou jusqu'à ce qu'ils se tiennent assis seuls, se lèvent ou se mettent à 4 pattes.  
EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### AVERTISSEMENT ! :

- Ne pas utiliser ce produit avant d'avoir lu les instructions d'utilisation.
- Ne plus utiliser le produit dès lors que l'enfant peut s'asseoir, s'agenouiller ou se lever seul.
- Le fait de placer d'autres articles dans le produit peut

provoquer des risques de suffocation.

- Ne pas placer le produit près d'un autre produit qui pourrait présenter un risque de suffocation ou de strangulation, par exemple ficelles, cordons de store/de rideau, etc.
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le produit.
- Utiliser uniquement le matelas vendu avec ce berceau. Ne pas ajouter un second matelas sur celui-ci. Risques de suffocation.

### Informations complémentaires

1. Le produit doit être placé sur un sol horizontal.
2. Les jeunes enfants ne sont pas autorisés à jouer sans surveillance à proximité du berceau.
3. Le berceau doit être en position fixe lorsque l'enfant est laissé sans surveillance.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 35



4. Risque de strangulation: tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et il convient de veiller à ce qu'aucune vis ne soit desserrée, car l'enfant pourrait y accrocher certaines parties de son corps ou ses vêtements (par exemple cordons, colliers, attechsucettes, etc.).

5. Epaisseur de matelas maximum: 30 mm.

6. NE PAS utiliser le berceau si une pièce quelconque est cassée, endommagée ou manquante. Contacter Dorel pour obtenir des pièces de rechange et une documentation avec des instructions si nécessaire. NE PAS remplacer les pièces.

7. Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur comme les radiateurs électriques, ou à gaz, etc. à proximité du produit.

8. L'enfant peut être blessé si l'amplitude du balancier est trop importante.

9. D'autres enfants peuvent présenter des risques supplémentaires (ex: en balançant excessivement le berceau).

10. Des surfaces inégales peuvent provoquer une instabilité du produit.



Lit  
15 kg

- Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.
- Cet article est conçu pour des enfants pesant au maximum 15 kg (soit en moyenne pour des enfants de 0 à 36 mois).  
EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### AVERTISSEMENT! :

- Ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants, et n'utiliser que des pièces détachées et accessoires approuvés par le fabricant.
- Ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de



FR

l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux.

- Tenir compte des risques engendrés par la présence de foyers ouverts ou autres sources de forte chaleur comme les radiateurs électriques, ou à gaz, etc. à proximité du produit.
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit. Utilisez uniquement le matelas livré avec votre lit, l'utilisation ou l'ajout d'un matelas supplémentaire serait dangereux pour votre enfant.
- N'utilisez que le matelas vendu avec ce lit à nacelle, ne pas ajouter de matelas additionnel sur celui-là, risque de suffocation.

- N'utilisez pas le parc sans la base.
- Assurez-vous que le parc est entièrement monté et que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant de placer votre enfant dans ce parc.

### Information complémentaires

1. Avant utilisation vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés et que les dispositifs d'assemblage soient toujours convenablement serrés et régulièrement vérifiés et resserrés si nécessaire.
2. Ne plus utiliser ce produit dès lors que votre enfant est capable de s'asseoir tout seul. Il convient alors d'utiliser la position basse. Le sommier/matelas étant réglable en hauteur, la position la plus basse est la plus sûre.
3. Ne plus utiliser ce lit si votre enfant est capable d'en sortir seul. Ceci afin de prévenir un risque de chute.
4. Tous les accessoires de montage doivent

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 37



toujours être serrés correctement, n'utilisez pas le parc si une pièce est cassée, déchirée ou manquante et n'utilisez que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

## Entretien :

- Utilisez une éponge et un savon doux. N'utilisez pas de détergeant.
- Pour le lavage de la confection, consulter la vignette de texture située sur la confection.

## Environnement

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## Questions

Veuillez prendre contact avec votre distributeur local ou sur notre site web. Veuillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- Numéro de série
- L'âge (la taille) et le poids de votre enfant.



DE

## SICHERHEIT:



**Wiege**  
**9 kg**

- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet.
- Dieses Produkt dient für Neugeborene bis zu einem Alter von 6 Monaten bzw. einem Gewicht von 9 kg, oder bis sie ohne Hilfe sitzen oder sich selbst auf Hände und Knie stellen können.

EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

## WARNUNG!:

- Dieses Produkt erst nach dem Lesen der Gebrauchsanweisung verwenden.
- Das Produkt darf nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind sitzen, knien oder sich selbst aufrichten kann.
- Das Anordnen zusätzlicher

Gegenstände im Produkt birgt Erstickungsgefahren.

- Das Produkt nicht in der Nähe eines anderen Produktes aufstellen, das Erstickungs- oder Strangulierungsgefahren bergen kann, wie z. B. Schnüre, Kordeln von Jalousien oder Vorhängen usw.
- Nicht mehr als eine Matratze in das Babybett (Wiege und Hängewiege) einlegen.
- Nur die mit dieser Wiege mitgelieferte Matratze verwenden, keine zweite Matratze darauflegen, Erstickungsgefahr.

## Zusätzliche Informationen

1. Das Produkt muss auf ebenem Untergrund aufgestellt werden.
2. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in der Umgebung der Wiege spielen.
3. Die Wiege muss in der festgestellten

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 39



Position verriegelt werden, wenn das Kind ohne Aufsicht gelassen wird.

**4.** Strangulationsgefahr: Alle Montageteile müssen grundsätzlich sicher befestigt sein, und es ist darauf zu achten, dass keine Schrauben locker sind, da die Körperteile oder die Kleidung des Kindes (z. B. Schnüre, Halsketten, Schnullerbänder usw.) eingeklemmt werden können.

**5.** Maximale Matratzendicke: 30 mm.

**6.** Die Wiege NICHT VERWENDEN, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Auf Anfrage erhalten Sie von Dorel Ersatzteile und Dokumente mit Arbeitsanweisungen. Teile dürfen nicht ersetzt werden.

**7.** Die Risiken offener Flammen und anderer starker Hitzequellen, z. B. Elektrokamine, Gaskamine usw. in der näheren Umgebung des Babybetts (Wiege und Hängewiege) sind zu berücksichtigen.

**8.** Das Kind kann verletzt werden, wenn die Schwingungen zu groß sind (z. B. kann das Kind sich am Bettchen-Rahmen stoßen, oder das Bettchen stößt gegen andere Möbelstücke).

**9.** Andere Kinder können zusätzliche Risiken

darstellen (z. B. durch übermäßiges Schwingen des Kinderbettchens).

**10.** Unebene Oberflächen können zu Instabilität des Produktes führen.



## Kinderbett 15 kg

- Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet.
- Dieser Artikel ist für Babys und Kleinkinder von bis zu 15 kg (d.h. Kinder im Alter von durchschnittlich 0 bis 36 Monaten).  
EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### WARNUNG:

- Verwenden Sie dieses Bett nicht, wenn Teile davon kaputt bzw. beschädigt sind oder fehlen und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Einzelteile und Zubehörteile.
- Lassen Sie nichts im Bett und





DE

stellen sie das Bett nicht in die Nähe eines Produkts, das für die Fü ße des Kindes eine Falle oder ein Erstickungs- oder Strangulationsrisiko darstellen könnte, wie zum Beispiel Fäden, Vorhangschnü re etc.

- Die Risiken offener Flammen und anderer starker Hitzequellen, z. B. Elektrokamine, Gaskamine usw. in der näheren Umgebung des Babybetts (Wiege und Hängewiege) sind zu berücksichtigen.
- Verwenden Sie ausschliesslich die Matratze, die mit dem Reisebett mitgeliefert wurde; die Verwendung einer anderen bzw. zusätzlichen Matratze kann für Ihr Kind gefährlich sein.

- Nur die mit diesem Kinderbett verkaufte Matratze verwenden. Keine zweite Matratze hinzufügen, da sonst Erstickungsgefahr droht.
- Nutzen Sie das Laufgitter nicht ohne Basis.
- Achten Sie darauf, dass das Laufgitter vollständig montiert ist und alle Sperrmechanismen verriegelt sind, bevor Sie Ihr Kind in dieses Laufgitter setzen.

### Zusätzliche Informationen

1. Prü fen Sie vor der Verwendung des Reisebettes, dass der jeweilige Verriegelmechanismus eingerastet und korrekt eingestellt ist sowie dass die Verbindungsvorrichtungen gut befestigt sind und sorgen Sie dafür, dass diese regelmäßig daraufhin geprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden.
2. Benutzen Sie diese Produkt nicht, wenn

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 41



Ihr Kind eigenständig aufrecht sitzen kann. Benutzen Sie dann die niedrigere Position. Da die Höhe des Bettrahmens und der Matratze verstellbar sind, ist die niedrigste Position die sicherste.

**3.** Verwenden Sie das Bett nicht mehr, wenn Ihr Kind alleine dazu in der Lage ist aus dem Bett herauszuklettern. Damit vermeiden Sie das Risiko des Herausfallens des Kindes.

**4.** Alle Montagebeschläge sollten immer ordnungsgemäß festgezogen werden. Verwenden Sie den Laufstall nicht, wenn ein Teil beschädigt ist, zerrissen ist oder fehlt, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile..

## Pflege:

- Benutzen Sie einen Schwamm und milde Seife. Denken Sie daran, dass alle mechanischen.
- Produkte von einer regelmässigen Wartung und einer angemessen Benutzung abhängen, damit sie voll zufrieden stellen und haltbar sind.

## Umwelt

Kunststoffverpackungen sind von Kindern

fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

## Bei Fragen

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Maxi-Cosi vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.



NL

## VEILIGHEID:



### Krib 9 kg

- Onze producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest voor het comfort en veiligheid van uw kind.
  - Dit product werd ontworpen voor kinderen, van de geboorte tot 6 maanden, 9 kg of tot ze alleen kunnen zitten, kunnen staan of op handen en voeten kunnen kruipen.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### WAARSCHUWING!:

- Gebruik het product niet wanneer u de gebruiksinstructies niet hebt gelezen.
- Gebruik het product niet meer wanneer het kind kan zitten, knielen of alleen kan rechtstaan.
- Andere voorwerpen in het product plaatsen, kan tot verstikkingsgevaar leiden.

- Plaats het product niet in de buurt van een ander product dat tot verstikkingsgevaar of wurgingsgevaar zou kunnen leiden, zoals bijvoorbeeld touwtjes, koordjes van gordijnen en stores, vb.
- Gebruik slechts één matras in het product (wieg en bed).
- Gebruik enkel de matras die samen met het product wordt verkocht. Voeg geen tweede matras toe. Verstikkingsgevaar.

### Bijkomende informatie

1. Gebruik enkel het meegeleverde bevestigingssysteem. Gebruik geen andere bevestigingssystemen.
2. De dododo's mogen nooit in schuine positie worden gebruikt.
3. Om elk risico op verstikking door knelling te vermijden, dient de dododo correct aan het ouderlijk bed te worden bevestigd met het

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 43



NL

bevestigingssysteem.

4. Er mag nooit ruimte zitten tussen het onderste deel van de cododo en de matras van het ouderlijk bed.
5. Controleer vóór elk gebruik of het bevestigingssysteem goed vastzit door de cododo van het ouderlijk bed weg te trekken.
6. Gebruik het product NIET wanneer er ruimte zit tussen de neergeklapte zijde van de cododo en het ouderlijk bed. Vul ruimtes niet op met kussens, dekens of andere voorwerpen.
7. Houd rekening met risico's die ontstaan door de aanwezigheid van open haarden of andere warmtebronnen zoals elektrische radiatoren of radiatoren op gas in de buurt van het product (wieg en bed).
8. Het kind kan gewond raken als de omvang van de schommel te groot is (het kind kan bijvoorbeeld tegen het frame van de wieg slaan of de wieg kan andere meubels raken).
9. Andere kinderen kunnen extra risico's opleveren (bijvoorbeeld door de wieg te veel te zwaaien).
10. Oneffen oppervlakken kunnen instabiliteit van het product veroorzaken.



## Kinderbed 15 kg

- Onze producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest voor het comfort en veiligheid van uw kind.
- Onze producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest voor een maximaal gewicht van 15 kg (kinderen van 0 tot 36 maanden).  
EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### WAARSCHUWING!:

- Gebruik het bed niet wanneer sommige onderdelen gebroken of beschadigd zijn, of ontbreken en gebruik alleen en accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Laat niets in het bed achter wat een gevaar kan vormen voor verstikking zoals linten, gordijnkoord, enzovoort en zet



het bed niet op een zijkant met het risico dat de voetjes van het kind erin vast kunnen komen te zitten. Gebruik vanaf dan de laagste stand

- Wees attent op het gevaar om het bed in de buurt van open vuur en andere sterke warmtebronnen zoals elektrische kachels, gaskachels, enzovoort te plaatsen.
- Niet meer dan één matras in het bedje gebruiken. Gebruik alleen de matras die bij uw bed geleverd werd; het gebruik of toevoegen van een extra matras kan gevaarlijk zijn voor uw kind.
- Gebruik alleen de matras die bij dit kinderbedje is verkocht, voeg geen tweede matras toe i.v.m.

verstikkingsgevaar.

- Gebruik de box niet zonder de basis.
- Let erop dat de box volledig opengeplooid is en dat alle vergrendelingsmechanismen zijn ingeschakeld vooraleer u uw kind in deze box zet.

### Bijkomende informatie

1. Controleer vóór gebruik of de vergrendelingsmechanismen goed werken en correct zijn afgesteld en dat de gemonteerde onderdelen altijd goed vastzitten; regelmatig controleren en aanspannen indien nodig.
2. Gebruik de product niet vanaf het moment dat uw kind zonder hulp rechtop kan zitten. Gebruik vanaf dan de laagste stand. De matras is in hoogte verstelbaar; de laagste stand is de veiligste.
3. Gebruik het bed niet indien uw kind in staat is om het op eigen houtje te verlaten. Dit is belangrijk om het risico op vallen te voorkomen.



NL

4. Alle montagefittingen moeten altijd goed worden vastgedraaid. Gebruik de box niet als een onderdeel gebroken, gescheurd of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

### Onderhoud:

- Gebruik een licht vochtige spons en een zacht reinigingsmiddel.
- Wij herinneren u eraan dat alle bewegende delen regelmatig onderhouden dienen te worden om een lange gebruiksperiode te kunnen garanderen.

### Milieu

Houd de plastic verpakking buiten bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer u het product niet meer gebruikt, verzoeken wij u uit milieuoverwegingen het product gescheiden bij het afval te plaatsen, conform de lokale wetgeving.

### Vragen

Neem contact op met uw plaatselijke Maxi-Cosi dealer of bezoek onze website: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

Zorg dat u de volgende informatie bij de hand heeft:

- Serienummer;
- De leeftijd, de lengte, en het gewicht van uw kind.



ES

## SEGURIDAD:



Cuna  
9 kg

- Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé.
  - Este producto se ha concebido para bebés de 0 a 6 meses, hasta 9 kg o hasta que sean capaces de sentarse solos, levantarse o ponerse a gatas.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ¡ADVERTENCIA!

- No utilices este producto hasta haber leído detenidamente las instrucciones de uso.
- Deja de utilizar este producto cuando el niño pueda sentarse, arrodillarse o levantarse solo. Entonces es conveniente utilizar la posición más baja.

- Si colocas otros elementos en el producto estos podrían provocar riesgos de asfixia.
- No sitúes el producto cerca de otros elementos que puedan provocar riesgo de asfixia o de estrangulamiento, como hilos, cordones de cortinas/persianas, etc.
- No utilices más de un colchón en el producto, cuna (cuna y cama).
- Utiliza únicamente el colchón que se vende junto con la cuna, no añadas un colchón adicional, podría provocar un riesgo de asfixia.

### Información adicional

1. El producto debe situarse sobre una superficie horizontal.
2. No dejes que los niños jueguen junto a la

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 47



cuna sin vigilancia.

3. La cuna debe estar fijada en su posición cuando el niño no esté vigilado.

4. Riesgo de estrangulamiento: todos los dispositivos de ensamblaje deberán estar siempre correctamente

ajustados y se deberá prestar atención a que los tornillos no estén flojos, ya que el bebé, o algunas prendas que lleve (como tirantes, collares, lazos para sujetar el chupete, etc.), podrían quedar atrapados.

5. Grosor máximo del colchón: 30 mm.

6. NO utilices la cuna si le falta alguna pieza, o si esta está dañada o rota. Ponte en contacto con Dorel para solicitar piezas de repuesto o manuales de instrucciones si es preciso. NO sustituyas las piezas por otras.

7. Ten en cuenta los riesgos que puede producir una chimenea u otra fuente de calor importante, como radiadores o estufas de gas cerca de la cuna (cuna y cama).

8. El niño puede lesionarse si la amplitud del columpio es excesiva (por ejemplo, el niño puede golpear el marco de la cuna o la cuna puede golpear otros muebles).

9. Otros niños pueden presentar riesgos adicionales (por ejemplo, balanceando la

cuna en exceso).

10. Las superficies irregulares pueden provocar inestabilidad del producto.



## Cama 15 kg

- Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé.
- Este artículo ha sido diseñado para niños de un peso máximo de 15 kg (es decir, de 0 a 36 meses por término medio).  
EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## ¡ADVERTENCIA!:

- No utilizar la cuna si alguno de sus elementos está roto, deteriorado o falta. Utilizar únicamente las piezas de recambio y accesorios aprobadas por el fabricante.
- No dejar nada en la cuna y no dejar al lado de nada que pueda





suponer un riesgo de atrapar los pies o pueda presentar un peligro de asfixia o estrangulamiento, por ejemplo los cordones de las cortinas.

- No colocar la cuna al lado de llamas u otras fuentes de calor, como los aparatos de calefacción eléctricos, aparatos de calefacción a gas, etc...
- Utilizar únicamente el colchón suministrado con nuestra cuna. La utilización de un colchón suplementario podría resultar peligroso para el bebé.
- Utilice solo el colchón incluido con la cuna, no añada otro. Peligro de asfixia.
- No use el parque sin la base
- Asegúrese de que el parque

esté perfectamente erguido y con todos los mecanismos de cierre bloqueados antes de dejar al niño dentro.

### Información adicional

1. Antes de usar este artículo, verifique que los mecanismos del cierre automático están bien enganchados y correctamente ajustados, y que los dispositivos de ensamblaje estén siempre convenientemente apretados.
2. No utilice el producto una vez que el niño pueda sentarse solo. Entonces es conveniente utilizar la posición más baja. La altura del bastidor/colchón es ajustable por ello la posición más baja es la más segura.
3. No utilice más esta cuna si su hijo es capaz de salir solo de ella. De esta forma se previene el riesgo de caída.
4. Todos los accesorios de montaje deben estar siempre bien apretados. No utilice el corralito si alguna pieza está rota, rasgada o falta y utilice únicamente repuestos aprobados por el fabricante.



## Mantenimiento:

- Utilice una esponja y jabón suave.
- Recuerde que todos los productos mecánicos dependen de un mantenimiento regular y de un uso razonable, para dar entera satisfacción y aumentar la duración.

## Medio Ambiente

Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.

Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.

## Preguntas

Póngase en contacto con su distribuidor de Maxi-Cosi o visite el apartado "Nuestros servicios" de nuestro sitio web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). Recuerde tener a mano la siguiente información:

- Número de serie;
- Edad, altura y peso de su hijo.



IT

## SICUREZZA:



### Culla 9 kg

- I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.
  - Il presente prodotto è ideato per bambini dalla nascita fino a 6 mesi, 9 kg, o fino a quando sono in grado di stare seduti da soli o sollevarsi o mettersi a carponi.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ATTENZIONE!

- Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto le istruzioni per l'uso.
- Smettere di utilizzare il prodotto non appena il bambino è in grado di sedersi, inginocchiarsi o sollevarsi. In questo caso, utilizzare la posizione bassa.
- Posizionare altri oggetti

all'interno del prodotto potrebbe causare soffocamento.

- Non posizionare il prodotto vicino ad un altro prodotto che potrebbe rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, per esempio cordoni, corde di tapparelle/tende, ecc...
- Non utilizzare più di un materasso nel prodotto, lettino (culla e lettino sospeso).
- Utilizzare esclusivamente il materasso venduto con la presente culla, non aggiungere un secondo materasso sopra a questo, rischio di soffocamento.

### Informazioni aggiuntive

1. Il prodotto deve essere posizionato su un pavimento orizzontale.
2. I bambini non devono essere autorizzati

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 51



a giocare senza sorveglianza nelle vicinanze della culla.

**3.** La culla deve essere bloccata in posizione fissa quando il bambino è lasciato senza sorveglianza.

**4.** Rischio di strangolamento: Tutti i dispositivi di assemblaggio devono essere regolati correttamente ed è necessario assicurarsi che nessuna vite sia allentata, perché il bambino potrebbe rimanere incastrato con parti del corpo o dell'abbigliamento (es. cordoni, collane, catene per ciucci, ecc.).

**5.** Altezza massima del materasso: 30 mm.

**6.** NON utilizzare la culla in caso di pezzi mancanti, danneggiati o rotti. Contattare Dorel per pezzi di ricambio e manuali di istruzioni se necessario. Non sostituire i pezzi.

**7.** Tenere in conto il rischio di fuochi aperti e altre fonti di forte calore, come radiatori elettrici, a gas, ecc. nelle immediate vicinanze del lettino (culla e lettino sospeso).

**8.** Il bambino può ferirsi se l'ampiezza dell'oscillazione è eccessiva (ad esempio, il bambino potrebbe urtare il telaio della culla o la culla potrebbe urtare altri mobili).

**9.** Altri bambini possono comportare rischi aggiuntivi (ad es. Dondolando

eccessivamente la culla).

**10.** Le superfici irregolari possono causare instabilità del prodotto.



## Lettoino 15 kg

- I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino.
  - Il prodotto è pensato per bambini aventi un peso massimo di 15kg (ossia, in media, per bambini da 0 a 36 mesi).
- EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### AVVERTENZA!:

- Non utilizzare il lettino in presenza di elementi rotti, danneggiati o mancanti e utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori approvati dal produttore.
- Non lasciare niente nel lettino



e non posizionare il lettino vicino ad oggetti sui quali il bambino potrebbe appoggiarsi per sollevarsi o che potrebbero comportare un pericolo di soffocamento o strangolamento come spaghi, corde per tende ecc.

- Non posizionare il lettino in prossimità di fiamme vive e altre fonti di calore, come dispositivi di riscaldamento elettrico, a gas ecc.
- Utilizzare un solo materassino nel lettino. Utilizzare unicamente il materassino in dotazione al lettino, l'utilizzo o l'aggiunta di altri materassini potrebbe essere pericoloso.
- Utilizzare solo il materasso in dotazione con questo lettino da viaggio, non aggiungere un

secondo materasso sopra, per evitare il rischio di soffocamento.

- Non utilizzare il box senza la base.
- Assicuratevi che il box sia completamente montato e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano fissati prima di posizionare il vostro bambino nel box.

## Informazioni aggiuntive

1. Prima di utilizzare il prodotto di puericultura verificare che i meccanismi di blocco siano ben inseriti e correttamente regolati. I dispositivi di assemblaggio devono essere sempre chiusi in modo adeguato, controllati regolarmente e, se necessario, stretti di nuovo.
2. Non utilizzare più il prodotto se il bambino è in grado di mettersi seduto da solo. In questo caso, utilizzare la posizione bassa. Dato che la rete/il materasso sono regolabili in altezza, la posizione più bassa è la più sicura.
3. Per prevenire qualsiasi rischio di caduta, non utilizzare il lettino se il bambino è in



grado di uscire da solo.

4. Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati adeguatamente, non utilizzare il box se qualche parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo ricambi approvati dal produttore.

“Assistenza”. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie;
- Età, altezza e peso del vostro bambino.

## Pulizia:

- Utilizzare una spugna e del sapone neutro.
- Lo stato delle parti meccaniche dipende da un utilizzo regolare.

## Ambiente

Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

## Domande

Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato Maxi-Cosi o di visitare il nostro sito web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) nella sezione



PT

## SEGURANÇA:



### Berço recém-nascidos 9 kg

- Os nossos produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e conforto do bebé.
  - Este produto destina-se a bebés, desde recém-nascidos até aos 6 meses, 9 kg, ou até conseguirem sentarem-se sem ajuda ou ergerem-se ou empurrarem-se para cima com as mãos e joelhos.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ATENÇÃO!:

- Não utilize este produto sem ler primeiro as instruções de utilização.
- Interrompa a utilização do produto assim que a criança se consiga sentar ou pôr-se de joelhos ou levantar-se. Nesse

caso, deve utilizar a posição mais baixa.

- Colocar artigos adicionais no produto pode causar sufocação.
- Não coloque o produto próximo de outro produto que possa apresentar um risco de sufocação ou de estrangulamento, por ex., cordões, fios de cortinas/estores, etc.
- Não use mais do que um colchão no produto, cama (berço e cama suspensa).
- Utilize apenas o colchão vendido com este berço, não adicione um segundo colchão sobre o mesmo, riscos de sufocação.

### Informações adicionais

1. Utilize apenas o sistema de fixação fornecido e não utilize outro sistema de fixação.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 55



PT

2. O berço de beira de cama nunca deve ser utilizado numa posição inclinada.
3. Para evitar um perigo de sufocação devido a entalamento, o berço de beira de cama deve ser corretamente fixado à cama de adulto utilizando o sistema de fixação.
4. Nunca deve existir um espaço entre o lado inferior do berço de beira de cama e o colchão da cama de adulto.
5. Verifique o aperto do sistema de fixação antes de cada utilização puxando o berço de beira de cama na direção contrária à cama de adulto.
6. Se existir espaço entre o berço de beira de cama e a cama de adulto NÃO utilize o produto. Os espaços não devem ser preenchidos com almofadas, cobertores ou outros objetos.
7. Tenha atenção ao risco causado por chamas abertas e outras fontes de calor forte, como lareiras elétricas, lareiras a gás, etc., junto da cama (berço e cama suspensa).
8. A criança pode se machucar se a amplitude do balanço for excessiva (por exemplo, a criança pode bater na estrutura do berço ou o berço pode bater em outros móveis).

9. Outras crianças podem representar riscos adicionais (por exemplo, balançando o berço excessivamente).
10. Superfícies irregulares podem causar instabilidade do produto.



## Berço 15 kg

- Os nossos produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e conforto do bebé.
- Este item foi concebido para crianças até 15 kg (ou seja, dos 0 aos 36 meses, em média). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## ATENÇÃO!:

- Não utilizar a cama se alguns elementos estiverem quebrados, estragados ou em falta. Utilizar só peças e acessórios aprovados pelo fabricante.
- Não deixar nada dentro da cama que possa ferir a criança e não a





PT

colocar ao lado de algo que possa servir de apoio para a criança ou apresentar perigo de asfixia ou de estrangulamento como por exemplo fivelas, cordões de cortinas, etc.

- Cuidado com o perigo de colocar a cama perto de chamas e outras fontes de calor, como por exemplo aparelhos de aquecimento eléctrico, aparelhos de aquecimento a gás, etc.
- Utilizar unicamente o colchão entregue com a cama, a utilização ou a adição de um colchão suplementar pode tornar-se perigosa para a criança.
- Utilize apenas o colchão vendido com esta cama. Não adicione um segundo colchão;

perigo de asfixia.

- Não utilize o parque sem a base.
- Certifique-se de que o parque está totalmente levantado e com todos os mecanismos de bloqueio engatados antes de colocar a criança no parque.

### Informações adicionais

1. Antes de utilizar o artigo, verifique se os mecanismos de bloqueio estão correctamente encaixados e ajustados; os dispositivos devem ser verificados regularmente e reajustados se necessário.
2. Não utilize essa posição mais elevada se a criança já for capaz de se sentar sozinha. Nesse caso, deve utilizar a posição mais baixa. Uma vez que a altura da estrutura/do colchão é ajustável, a posição mais baixa é a mais segura.
3. Para prevenir o risco de queda, não utilize esta cama a partir do momento que o bebé consiga sair sozinho.



PT

4. Todos os acessórios de montagem devem ser sempre apertados de forma adequada, não use o cercadinho se alguma peça estiver quebrada, rasgada ou faltando e use apenas peças de reposição aprovadas pelo fabricante.

## Manutenção:

- Utilizar uma esponja e sabão suave.
- Convém lembrar-se de que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e de uma utilização normal para uma completa satisfação e uma maior duração.

## Ambiente

Para evitar riscos de asfixiamento, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças.

Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

## Perguntas

Contacte o seu distribuidor local Maxi-Cosi ou visite o nosso sítio Web [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com), na secção "Os nossos serviços". Tenha consigo as seguintes informações:

- Número de série;
- A idade, o tamanho e o peso do bebé.



SV

## SÄKERHET:



### Krubby 9 kg

- Våra produkter är noggrant konstruerade och testade för ditt barns säkerhet och komfort.
- Den här produkten är avsedd för spädbarn, från födseln upp till 6 månader, eller 9 kg, eller tills de kan sitta utan hjälp, resa sig upp eller stå på alla fyra. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### VARNING!

- Använd inte den här produkten utan att först läsa bruksanvisningen.
- Sluta använda spälsängen så fort barnet kan sitta, ställa sig på knä eller resa sig upp.
- Placering av ytterligare föremål i produkten kan orsaka kvävning.
- Placera inte produkten nära en

annan produkt som skulle kunna utgöra fara för kvävning eller strypning, t.ex. snoddar, snören till rullgardiner/gardiner osv.

- Använd inte mer än en madrass i produkten, barnsängen (spjålsäng och upphöjd säng).
- Använd endast madrassen som säljs med den här barnsängen. Lägg inte ytterligare en madrass ovanpå denna. Risk för kvävning.

### Ytterligare information

1. Produkten ska placeras på ett plant golv.
2. Barn får inte tillåtas att leka utan tillsyn i närheten av spälsängen.
3. Spjålsängen ska fästas i låst läge när barnet lämnas utan uppsikt.
4. Risk för strypning: Alla monteringsbeslag bör alltid dras åt ordentligt och försiktighet bör iakttas att inga skruvar är lösa, eftersom ett barn kan fastna med antingen vissa kroppsdelar eller kläderna (t.ex. snoddar, halsband, band till snuttefilter osv.).

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 59



5. Maximal tjocklek på madrassen: 30mm.
6. Använd INTE spjålsängen om några delar saknas, är skadade eller trasiga. Kontakta Dorel för reservdelar och handledningar om det behövs. Ersätt inga delar.
7. Observera riskerna med öppen eld eller andra starka värmekällor, till exempel infravärmare, gaskaminer m.m. i närheten av barnsängen (spjålsäng och upphöjd säng).
8. Barn kan bli skadad om svängningens amplitud är överdriven (t.ex. kan barnet träffa spjållramen, eller om spjålsängen kan träffa andra möbler).
9. Andra barn kan medföra ytterligare risker (t.ex. genom att svänga barnsängen för mycket).
10. Ojämna ytor kan orsaka instabilitet hos produkten.



## Spjålsäng 15 kg

- Våra produkter är noggrant konstruerade och testade för ditt barns säkerhet och komfort.
- Denna artikel är avsedd för barn som väger upp till 15 kg (genomsnittlig vikt för barn från 0 till 36 månader). EN716-1:2017,

EN16890:2017 + A1:2021

### WARNING!

- Använd inte sängen om några delar är trasiga, skadade eller saknas och använd endast reservdelar och tillbehör som godkänts av tillverkaren.
- Lämna inte något i sängen och placera den inte bredvid en produkt som kan utgöra fara för barnets fötter eller som innebär kvävningrisk eller strypning, t.ex. snören, persienner osv.
- Var medveten om faran med att placera sängen nära öppna flammor och andra värmekällor, såsom eldrivna element, gasvärmare osv.
- Använd inte mer än en madrass i sängen. Använd endast madrassen



SV

som levereras med din säng, användning av eller tillägg av en extra madrass kan utgöra en fara för barnet.

- Använd endast madrassen som säljs med denna barnsäng, lägg inte till en ytterligare madrass p.g.a. risk för kvävning.
- Använd inte lekhagen utan underdelen.
- Se till att lekhagen är helt upprest och att alla låsmekanismer har aktiverats innan du placerar ditt barn i lekhagen.

## Ytterligare information

1. Innan användning ska du kontrollera att låsningsmekanismerna är korrekt inkopplade och justerade och att kopplingsanordningarna alltid är ordentligt åtdragna och att dessa regelbundet kontrolleras och spänns vid behov.
2. Använd inte spädbarnsläget när ditt barn kan sitta på egen hand. Då är det lämpligt att

använda den låga positionen. Resårbottnen/madrass kan justeras höjdedes, det lägsta läget är det säkraste.

3. För att förhindra risken för att falla, använd inte den här sängen så snart ditt barn kan komma ut på egen hand.
4. Alla monteringsbeslag ska alltid dras åt ordentligt, använd inte lekhälet om någon del är trasig, sönderriven eller saknas och använd endast reservdelar som godkännts av tillverkaren.

## Underhåll:

- Använd en svamp och ett mildt rengöringsmedel.
- Kom ihåg att alla mekaniska produkter måste underhållas regelbundet och användas enligt gällande rekommendationer, för att ge fullständig tillfredsställelse och att vara hållbara.

## Miljö

Håll plastöverdraget borta från barn för att undvika kvävning. Ta hänsyn till miljön. Vi uppmanar dig att kassera produkten på en lämplig återvinningsstation enligt lokal

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 61



lagstiftning när du ska sluta använda den.

## Frågor

Kontakta din lokala återförsäljare av eller vår webbsida [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) under rubriken "Våra tjänster".

- Serienummer;
- Ditt barns ålder, längd och vikt.





DA

## SIKKERHED



### Vugge 9 kg

- Vore produkter er blevet nøje designet og testet med henblik på dit barns sikkerhed og komfort.
- Dette produkt er beregnet til småbørn, fra fødsel til 6 måneder, 9 kg, eller indtil de er i stand til uden hjælp eller at kunne trække eller skubbe sig selv op på deres hænder og knæ. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ADVARSEL!

- Anvend ikke dette produkt uden at læse brugsanvisningen først.
- Stop med at anvende produktet så snart barnet kan sidde eller ligge på knæ eller trække sig selv op. Den lavere position bør så anvendes.
- Placering af yderligere emner i produktet kan medføre kvælning.

- Anbring ikke produktet nær noget andet produkt, der kunne udgøre en fare for kvælning eller strangulering, f.eks. snore, persienne-/gardinsnøre, etc.
- Anvend ikke mere end én madras i produktet, tremmeseng (barneseng eller ophængt seng).
- Anvend kun madrassen, der blev solgt med denne barneseng og tilføj ikke endnu en madras til denne, kvælningsfare.

### Yderligere oplysninger

1. Produktet skal placere på et horisontalt underlag.
2. Børn må ikke få lov til at lege uden opsyn i nærheden af barnesengen.
3. Brnesengen skal låses i fast stilling, når barnet efterlades uden opsyn.
4. Risiko for kvælning. Alle samplingsbeslag bør altid være korrekt strammet til og der skal udvises forsigtighed med, at ingen skruer er løse, da et barn kunne blive fanget med en del

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 63



DA

af kroppen eller tøj (f.eks. snore, halskæder, bændler til babylegetøj, etc.).

5. Maksimal madrastykkelse: 30 mm.

6. Anvend IKKE barnesengen, hvis nogen dele mangler, er beskadiget eller istykket. Kontakt Dorel for udskiftningsdele og instruktiv litteratur om nødvendigt. æt ikke andre dele istadet.

7. Vær opmærksom på risikoen ved åben ild eller andre kraftige varmekilder, såsom elektriske varmeovne, gasovne, etc. i nærheden af tremmesengen (barneseng eller ophængt seng).

8. Babybarn kan blive såret, hvis svingens amplitude er for stor (f.eks. Kan barnet ramme krybberammen, eller krybbe kan ramme andre møbler).

9. Andre børn kan udgøre yderligere risici (f.eks. Ved at svinge krybben for meget).

10. Ujævne overflader kan forårsage ustabilitet af produktet.



## Barneseng 15 kg

• Vore produkter er blevet nøje designet og testet med henblik på dit barns sikkerhed og

komfort.

• Denne artikel er er beregnet til spædbørn, der vejer op til 15 kg (dvs, fra 0 til 36 måneder i gennemnit). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### ADVARSEL!

• Anvend ikke sengen, hvis nogen del er istykket, beskadiget eller mangler og brug kun reervedele og tilbehør, der er godkendt af producenten.

• Efterlad ikke noget i sengen eller placer den tæt på et andet profukt, der kan udgøre en fare for barnets fødder eller fare for kvælning eller strangulation, f.eks. snore, persiennesnøre etc.

• Vær bevidst om faren for åben ild og andre kraftige varmekilder, såsom elektriske ovne, gasvarmere etc. I nærheden af sengen.





DA

- Brug ikke mere end én madras i sengen. Brug kun den madras, der følger med sengen; brug eller tilføjelse af endnu en madras kan være farlig for dit barn.
- Anvend kun den madras, der er solgt med denne barneseng, læg ikke yderligere en madras ovenpå pga. kvælningsfare.
- Brug ikke legepladsen uden understellet.
- Sørg for, at legepladsen er helt udfoldet og at alle låsemekanismer er aktiveret, inden du anbringer dit barn på denne legeplads.

## Yderligere oplysninger

1. Kontroller, at låsemekanismen er korrekt indkoblet og justeret, inden du bruger din seng og at koblingsanordningerne bliver regelmæssigt

kontrolleret og spændt efter behov.

2. Brug ikke denne støtte. Når dit barn kan sidde op ved egen kraft. Den lavere position bør så anvendes. Da højden af sengebunden/madrassen kan justeres, er den laveste position den sikreste.
3. For at forhindre fald må sengen ikke anvendes, hvis barnet er i stand til selv at klatre ud.
4. Alt monteringsbeslag skal altid strammes ordentligt, og brug ikke legepladsen, hvis en del er knust, revet eller mangler, og brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

## Vedligeholdelse:

- Anvend en svamp og en mild sæbe.
- Brug ikke rengøringsmiddel. For vask af tøjet henviser til instruktionsmærket.

## Miljø

Hold plastemballagen væk fra børn for at undgå kvælning.  
Af hensyn til miljøet bedes du aflevere dette produkt i egnede affaldsdeponeringsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

## Spørgsmål

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 65



Kontakt din lokale forhandler eller besøg vores hjemmeside, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) eller i rubrikken "Vores tjenester". Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummer;
- Dit barns alder, højde og vægt.





FI

## TURVALLISUUS



### Pinnasänky 9 kg

- Tuottemme on suunniteltu ja testattu huolellisesti lapsen turvallisuutta ja mukavuutta silmällä pitäen.
- Tämä tuote on tarkoitettu pikkulapsille syntymästä 6 kuukauden ikään tai 9 kg:n painoon saakka tai kunnes lapset pystyvät istumaan ilman tukea tai vetämään tai työntämään itsensä ylös käsiensä ja polviensa varassa. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### VAROITUS!

- Älä käytä tätä tuotetta, ennen kuin olet ensin lukenut käyttöohjeet.
- Lopeta tuotteen käyttö heti, kun lapsi osaa istua, polvistua tai vetää itsensä ylös. Alempaa asentoa on käytettävä silloin.

- Lisäosien asettaminen tuotteeseen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Älä aseta tuotetta toisen tuotteen lähelle, joka voisi edustaa tukehtumis- tai kuristumisvaaraa, esim. rihmat, kaihtimien/verhojen nyörit jne.
- Älä käytä tätä tuotetta, ennen kuin olet ensin lukenut käyttöohjeet.
- Lopeta tuotteen käyttö heti, kun lapsi osaa istua, polvistua tai vetää itsensä ylös.

### Lisätietoja

1. Käytä vain toimitettua kiinnityslaitetta äläkä käytä mitään muuta kiinnityslaitetta.
2. Sivuvaunu ei saa koskaan käyttää kallistetussa asennossa.
3. Tukehtumis- tai kuristumisvaaran välttämiseksi sivuvaunu on kiinnitettävä kunnolla aikuisen sänkyyn käyttämällä kiinnityslaitetta.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 67



FI

4. Sivuvaunun alalaidan ja aikuisen sängyn patjan välille ei koskaan saa jäädä rakoa.
5. Tarkista kiinnityslaitteen kireys ennen

jokaista käyttöä vetämällä sivuvaunua aikuisen sängystä pois päin.

6. Jos sivuvaunun ja aikuisen sängyn välille jää rako, ÄLÄ käytä tuotetta. Rakoa ei saa täyttää tyynyillä, huovilla tai muilla tuotteilla.
7. Älä käytä enempää kuin yhtä patjaa tuotteessa, kopassa (vauvansängyssä tai riippusängyssä).
8. Lapsi voi loukkaantua, jos keinun amplitudi on liian suuri (esimerkiksi lapsi voi osua pinnasängyn runkoon tai seimi voi osua muihin huonekaluihin).
9. Muut lapset voivat aiheuttaa lisäriskejä (esimerkiksi kääntämällä seimiä liian paljon).
10. Epätasaiset pinnat voivat aiheuttaa tuotteen epävakauden.



## Vauvansänky 15 kg

- Tuotteemme on suunniteltu ja testattu

huolellisesti lapsen turvallisuutta ja mukavuutta silmällä pitäen.

- Tämä tuote on suunniteltu pikkulapsille, joiden paino on enintään 15 kg (eli keskimäärin 0-36 kuukauden ikäisille). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## **VAROITUS!:**

- Älä käytä koppaa, jos jokin sen osa on murtunut, repeytynyt tai puuttuva, ja käytä vain valmistajan hyväksymiä väärennettyjä varaosia ja lisävarusteita.
- Älä jätä koppaan mitään sellaista, äläkä aseta koppaa lähelle mitään muuta tuotetta, joka voisi aikaansaada jalansijan lapselle tai aiheuttaa tukehtumis- tai kuristumisvaaran, esim. nauhat, kaihtimien/verhojen nyörit jne.
- Vältä avotulta ja muita voimakkaita lämmönlähteitä, kuten



FI

sähkö- ja kaasulämmittimet, kopan läheisyydessä.

- Älä käytä enempää kuin yhtä patjaa kopassa. Käytä vain kopan mukana toimitettua patjaa, lisäpatjan käyttö voisi olla vaarallista lapselle.
- Käytä vain tämän kopan kanssa myytyä patjaa, älä käytä lisäpatjaa. Siitä seuraisi tukehtumisvaaroja.
- Älä käytä leikkikehää ilman alustaa.
- Varmista, että leikkikehä on kokonaan asennettu ja lukitusmekanismi on käytössä, ennen kuin asetat lapsen leikkikehään.

## Lisätietoja

1. Varmista, että lukitusmekanismit on kytketty ja säädetty oikein, ennen kuin käytät vuodetta, ja että liitososat tarkistetaan säännöllisesti ja kiristetään uudelleen tarpeen

mukaan.

2. Älä käytä tätä tukea, kun lapsi pystyy istumaan yksin. Alempaa asentoa on käytettävä silloin. Koska vuoteen alustan/ patjan korkeus voidaan säätää, alin asento on varmin.
3. Vältä äksesi putoamisen älä käytä tätä vuodetta, jos lapsi pystyy nousemaan yksin siitä pois.
4. Kaikki asennusosat on aina kiristettävä kunnolla. Älä käytä leikkikehää, jos jokin osa on rikki, repeytynyt tai puuttuu, ja käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia.

## Huolto:

- Hoito: Käytä pesusientä ja mietoa saippua.
  - Älä käytä puhdistusainetta.
- Päälylskankaan pesua varten katso siinä olevaa ohjemerkinä.

## Ympäristö

Pidä muovipakkaukset poissa lasten ulottuvilta tukehtumisen välttämiseksi. Ympäristönsuojelun kannalta on tärkeää, että kun et enää käytä tätä tuotetta, hävität sen asianmukaisesti paikallisten

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 69



määräysten mukaisesti.

## Kysyttävää

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään tai vieraille sivustollamme [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) otsikossa "Palvelumme". Kun teet niin, pidä seuraavat tiedot saatavilla:

- Sarjanumero;
- Lapsesi ikä, pituus ja paino.





NO

## SIKKERHET



### Barneseng fra fødselen 9 kg

- Produktene våre har blitt nøye utformet og testet med ditt barns sikkerhet og komfort i tankene.
  - Dette produktet er tiltenkt spedbarn, fra fødselen til 6 måneder, 9 kg, eller til de er i stand til å sitte selv eller dra eller skyve seg selv opp på hender og knær.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ADVARSEL!

- Ikke bruk produktet uten å ha lest brukerveiledningen først.
- Slutt å bruke produktet så snart barnet kan sitte eller sitte på kne eller trekke seg opp. Da bør den laveste posisjonen brukes.
- Om det plasseres andre gjenstander i produktet kan det føre til kvelning.

- Ikke plasser produktet i nærheten av et annet produkt som kan føre til fare for kvelning eller struping, f.eks. snorer, persienner/gardinsnorer, osv.
- Ikke bruk mer enn én madrass i produktet (sprinkelseng og suspendert seng).
- Bare bruk madrassen som selges med sprinkelsengen, ikke legg til en annen madrass på denne, kvelningsfare.

### Ytterligere informasjon

1. Produktet skal plasseres på et horisontalt gulv.
2. Barn skal ikke ha lov til å leke uten tilsyn i nærheten av sprinkelsengen.
3. Sprinkelsengen skal være låst i den faste posisjonen når barnet er uten tilsyn.
4. Risiko for struping: Alle monteringsdeler skal alltid være strammet skikkelig og det skal utvises forsiktighet for å sikre at

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0M / Max 15 kg | 71



ingen skruer er løse, siden et barn kan sette fast deler av kroppen eller klær (f.eks. snorer, halsbånd, smokkesnorer osv).

5. Maksimal tykkelse på madrassen: 30 mm.

6. IKKE bruk sprinkelsengen hvis noen deler mangler, er skadet eller ødelagt. Ta kontakt med Dorel for reservedeler og instruksjonsmanualer om nødvendig. Ikke skift ut noen deler.

7. Vær oppmerksom på faren fra åpen ild eller andre kilder for sterk varme, som elektriske varmeovner, gassovner osv. i nærheten av barnesengen (sprinkelseng og suspendert seng).

8. Barn kan bli skadet hvis svingens amplitude er for stor (for eksempel kan barnet treffe krybberammen, eller barnesengen kan treffe andre møbler).

9. Andre barn kan utgjøre ytterligere risiko (for eksempel ved å svinge barnesengen for mye).

10. Ujevne overflater kan forårsake ustabilitet av produktet.



## Barneseng 15 kg

• Produktene våre har blitt nøye utformet

og testet med ditt barns sikkerhet og komfort i tankene.

- Dette produktet er utformet for barn som veier opp til 15 kg (det vil si fra 0 til 36 måneder i gjennomsnitt). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### ADVARSEL!

- Ikke bruk barnesengen hvis noen deler er ødelagt, opprevet eller mangler, og bare bruk reservedeler og tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Ikke la det være noe i barnesengen eller ikke plasser den barnesengen i nærheten av en annen gjenstand som kan gi fotfeste eller utgjøre en fare for kvelning eller strangulasjon, som for eksempel snorer, persienner/gardinsnorer osv.
- Vær oppmerksom på faren med åpen ild og andre kilder for sterk





varme, som elektriske varmeovner, gassvarmere osv. i nærheten av barnesengen.

- Ikke bruk mer enn én madrass i barnesengen. Bare bruk madrassen som medfølger barnesengen, bruken av eller et tillegg av en ytterligere madrass kan utgjøre en fare for barnet ditt.

- Bare bruk madrassen som selges med denne barnesengen, ikke legg til en ytterligere madrass på grunn av kvelningsfaren.

- Ikke bruk lekegrinden uten basen.
- Sørg for at lekegrinden er helt oppreist og at alle låsemekanismene er aktivert før du plasserer barnet ditt i denne lekegrinden.

## Ytterligere informasjon

1. Før barnesengen brukes skal du kontrollere at låsemekanismene er riktig innkoblet og justert, og at koblingsanordningene kontrolleres regelmessig og strammes ved behov.

2. Ikke bruk denne spedbarnsmodusen når barnet ditt kan sitte på egen hånd. Da bør den laveste posisjonen brukes. Etersom høyden på sengens bunn/madrass kan justeres, er den laveste posisjonen den sikreste.

3. For å hindre fall, ikke bruk denne sengen hvis barnet er i stand til å klatre ut av den alene.

## Vedlikehold:

- **Stell:** Bruk en svamp og et mildt rengjøringsmiddel.
- Ikke bruk vaskemiddel. For å vaske stoffet, se instruksjonsetiketten.

## Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelning.

Når du ikke bruker dette produktet lengre, vil vi av miljømessige grunner be deg om kvitte deg med det på egnede miljøstasjoner eller avfallsdeponier, i overensstemmelse med lokal lovgivning.



## Spørsmål

Vennligst kontakt din lokale-distributør eller besøk vårt nettsted [www.maxi-cosi.com/](http://www.maxi-cosi.com/) under delen "Service". Når du gjør det, pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummer;
- Barnets alder, høyde og vekt.





EL

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ



### Κούνια μωρού 9 kg

- Τα προϊόντα μας σχεδιάστηκαν με προσοχή και δοκιμάστηκαν με γνώμονα την ασφάλεια και την άνεση του παιδιού σας.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται για βρέφη, από τη γέννησή τους και έως 6 μηνών, 9kg, ή έως ότου μπορέσουν να καθίσουν χωρίς βοήθεια ή να σηκωθούν στηριζόμενα σε αντικείμενο ή στηριζόμενα στα χέρια και στα γόνατά τους. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### ΠΡΟΣΟΧΗ!:

- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.
- ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΜΕΣΩΣ ΜΟΛΙΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΠΟΡΕΣΕΙ ΝΑ ΚΑΘΙΣΕΙ Η ΝΑ ΓΟΝΑΤΙΣΕΙ Η ΝΑ ΣΗΚΩΘΕΙ ΜΟΝΟ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΖΟΜΕΝΟ. ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΥΤΗ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΚΑΤΩΤΕΡΗ ΘΕΣΗ.

- Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΠΙΠΛΕΩΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΠΝΙΓΜΟ.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΝΙΓΜΟΥ Η ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ, Π.Χ. ΚΟΡΔΟΝΙΑ, ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ/ΚΟΡΔΕΛΕΣ ΚΟΥΡΤΙΝΩΝ, ΚΤΛ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΡΑΝ ΤΟΥ ΕΝΟΣ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΣΤΟ ΒΡΕΦΙΚΟ ΚΡΕΒΑΤΙ (ΚΟΥΝΙΑ ΚΑΙ ΑΙΩΡΟΥΜΕΝΟ ΛΙΚΝΟ).
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΠΟΥ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΚΟΥΝΙΑ, ΜΗΝ ΠΡΟΣΘΕΤΕΤΕ ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΑΥΤΟ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ.

### Επιπρόσθετες πληροφορίες:

1. Το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδο δάπεδο.
2. Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται σε παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στην



κούνια.

3. Η κούνια θα πρέπει να είναι κλειδωμένη στη σταθερή θέση όταν το παιδί αφήνεται χωρίς επίβλεψη.

4. Κίνδυνος στραγγαλισμού: Όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης θα πρέπει να σφίγγονται καλά και θα πρέπει να φροντίσετε να μην υπάρχουν χαλαρές βίδες, καθώς θα μπορούσε ένα παιδί να σκαλώσει σε αυτές μέρη του σώματός του ή των ρούχων του (π.χ. κορδόνια, κολιέ, κορδέλες για φρεβικά κουκλάκια, κτλ.).

5. Μέγιστο πάχος στρώματος: 30mm.

6. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ την κούνια εάν κάποια τμήματα λείπουν, έχουν φθορές ή είναι σπασμένα. Επικοινωνήστε με τη Dorel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν απαιτείται. Μην αντικαθιστάτε τα μέρη της.

7. Φροντίστε να αποφεύγετε τον κίνδυνο ανοιχτής φλόγας και άλλων ισχυρών πηγών θέρμανσης, όπως ηλεκτρικά θερμαντικά σώματα, θερμαντήρες αερίου, κτλ. σε μικρή απόσταση από το βρεφικό κρεβάτι (κούνια και αιωρούμενο λίκνο).

8. Το παιδί μπορεί να τραυματιστεί εάν το πλάτος της κούνιας είναι υπερβολικό (π.χ. το παιδί μπορεί να χτυπήσει το πλαίσιο της κούνιας ή το παχνί μπορεί να χτυπήσει άλλα έπιπλα).

9. Άλλα παιδιά ενδέχεται να ενέχουν πρόσθετους κινδύνους (π.χ. με υπερβολική ταλάντωση της κούνιας).

12. Οι ανώμαλες επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν αστάθεια του προϊόντος.



## Κρεβατάκι 15 kg

- Τα προϊόντα μας σχεδιάστηκαν με προσοχή και δοκιμάστηκαν με γνώμονα την ασφάλεια και την άνεση του παιδιού σας.

- Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για βρέφη βάρους έως 15 kg (δηλαδή ηλικίας από 0 έως 36 μηνών κατά μέσο όρο).

EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ ΕΑΝ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΠΑΣΜΕΝΟ, ΣΧΙΣΜΕΝΟ Η ΛΕΙΠΕΙ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.



EL

- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΙΠΟΤΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΑΛΛΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΠΑΤΗΜΑ Η ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ Η ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ, ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ, ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΠΟ ΣΤΟΡΙΑ/ ΔΕΣΤΡΕΣ ΚΟΥΡΤΙΝΑΣ ΚΤΛ.
- ΜΗΝ ΑΓΝΟΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΝΟΙΧΤΗΣ ΦΛΟΓΑΣ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΠΗΓΩΝ ΕΝΤΟΝΗΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ, ΟΠΩΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ, ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ ΑΕΡΙΟΥ ΚΤΛ. ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΤΟΥ ΕΝΟΣ ΣΤΡΩΜΑΤΑ ΣΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ, Η ΧΡΗΣΗ Η ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΛΛΟΥ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΠΟΥ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ, ΜΗΝ

ΠΡΟΣΘΕΤΕΤΕ ΔΕΥΤΕΡΟ ΣΤΡΩΜΑ ΕΠΑΝΩ ΑΠΟ ΑΥΤΟ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.

- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ ΧΩΡΙΣ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ ΕΧΕΙ ΣΤΗΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΟΤΙ ΟΛΟΙ ΟΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

ΕΧΟΥΝ ΚΛΕΙΔΩΣΕΙ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ

### Επιπρόσθετες πληροφορίες:

1. Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά τοποθετημένοι και προσαρμοσμένοι προτού χρησιμοποιήσετε το παρκοκρέβατό σας και ότι τα εξαρτήματα ελέγχονται τακτικά και σφίγγονται όποτε χρειάζεται.
2. Μην χρησιμοποιείτε το στήριγμα αυτό από τη στιγμή που το παιδί σας μπορεί να καθίσει από μόνο του. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να χρησιμοποιείται η κατώτερη θέση. Καθώς το ύψος της βάσης του κρεβατιού/στρώματος είναι ρυθμιζόμενη, η κατώτερη θέση είναι

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 77



η ασφαλέστερη.

3. Προς αποτροπή πτώσεων, μην χρησιμοποιείτε το κρεβάτι αυτό εάν το παιδί είναι σε θέση να σκαρφαλώσει μόνο του έξω από αυτό.

4. Όλα τα εξαρτήματα συναρμολόγησης θα πρέπει πάντα να σφίγγονται σωστά και να μην χρησιμοποιούν το παρκοκρέβατο εάν κάποιο τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

## Ερωτήσεις

Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) ή στην ενότητα "Οι Υπηρεσίες μας". Πρέπει να έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω στοιχεία:

- Σειριακό αριθμό
- Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας.

## Συντήρηση:

Φροντίδα: Καθαρίστε με σπόγγο και ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό. Για το πλύσιμο του υφάσματος, παρακαλούμε συμβουλευτείτε την ετικέτα οδηγιών.

## Περιβάλλον

Φυλάσσετε τις πλαστικές συσκευασίες μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί η ασφυξία.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.



TR

## GÜVENLİK



### Beşik 9 kg

- Ürünlerimiz çocuğunuzun güvenliği ve konforu göz önünde bulundurularak özenle tasarlanmıştır ve test edilmiştir.
- Bu ürün çocuklar için tasarlanmıştır ve doğumundan 6 Aylık, 9 Kg olana veya tekbaşına oturana, ayağa kalkana veya dizleri ve elleri üzerinde doğrulana kadar kullanılabilir. EN 1130: 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### UYARI!:

- Bu ürünü kullanım talimatlarını okumadan kullanmayın.
- Çocuk tekbaşına oturmaya, emeklemeye ve ayağa kalkmaya başladığında ürünü kullanmaya son verin. Bu durumda alçak pozisyon kullanılabilir.
- Ürünün içine başka nesnelere koymak boğulma tehlikesi

oluşturabilir.

- Ürünü boğulma veya boyna dolanma riski arz eden diğer bir ürünün yakınına yerleştirmeyin, örneğin kordonlar, stor veya perde ipleri, vs.
- Bebek karyolasının (beşik ve askılı yatak) içinde birden fazla şilte kullanmayın.
- Sadece bu beşik ile birlikte satılan şilteleri kullanın. Şiltenin üzerine ikinci bir şilte eklemeyin. Boğulma tehlikesi.

### İlave bilgiler

1. Ürün dikey bir zemine yerleştirilmelidir.
2. Küçük çocukların beşiğin yakınında gözetimsiz olarak oyun oynamaları yasaktır.
3. Çocuğun gözetimsiz bırakıldığı zamanlarda beşik sabitlenmiş konumda olmalıdır.
4. Boyna dolanma tehlikesi: tüm montaj aparatları daima uygun şekilde sıkılmış olmalı ve hiçbir vidanın gevşek olmadığından emin

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 79



TR

olunmalıdır çünkü çocuk vücudunun veya gıysilerinin bir parçasını bunlara takabilir (par örneğin kordonlar, kolyeler, emzik askıları, vs).

5. Şiltenin maksimum kalınlığı: 30 mm.

6. Herhangi bir parçası kırılmış, zarar görmüş veya eksikse beşiği **KULLANMAYIN**. Gerektiğinde yedek parça edinmek ve talimat belgeleri için Dorel ile iletişime geçin. Parçaları **DEĞİŞTİRMEYİN**.

7. Bebek karyolasının (beşik ve askılı yatak) yakınında bulunan açık şöminelerin veya elektrikli ya da gazlı radyatörler gibi diğer güçlü ısı kaynaklarının oluşturabileceği tehlikeleri göz önünde bulundurun.

8. Salınımın genişliği aşırı olursa çocuk yaralanabilir (örneğin çocuk beşik çerçevesine çarpabilir veya beşik başka mobilyalara çarpabilir).

9. Diğer çocuklar ek riskler oluşturabilir (örneğin beşiği aşırı sallamak).

10. Düz olmayan yüzeyler ürünün dengesizliğine neden olabilir.



## Bebek karyolası 15 kg

• Ürünlerimiz çocuğunuzun güvenliği ve konforu

göz önünde bulundurularak özenle tasarlanmış ve test edilmiştir.

• Bu ürün 15 kg'ya kadar olan çocuklar için tasarlanmıştır (bu ortalama 0 - 36 aylık arasındır). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### UYARI!

- Portbebeyi herhangi bir parçası kırılmış, yıpranmış veya eksik ise kullanmayın ve sadece üretici tarafından onaylanan yedek parça ve aksesuarları kullanın.
- Portbebenin içinde herhangi bir şey bırakmayın veya portbebeyi başka bir ürünün yakınına koymayın, bunlar ayak koyma nesnesi sağlayabilir veya nefessiz kalma ya da boğulma tehlikesi oluşturabilir, örn. ipler, jaluzi/perde kordonları, vs.
- Portbebenin yakınındaki açık ateş ve elektrikli çubuk ateşi, gaz ateşi, vs. gibi diğer güçlü ısı kaynakları





TR

tehlikesine karşı dikkatli olun.

- Portbebenin içinde birden fazla şilte kullanmayın. Sadece portbebe ile birlikte verilen şilteyi kullanın, başka bir şiltenin kullanılması veya eklenmesi çocuğunuz açısından tehlikeli olabilir.
- Sadece bu portbebe ile birlikte satılan şilteyi kullanın, portbebe ye ikinci bir şilte eklemeyin, boğulma tehlikesi.
- Oyun parkını tbanı olmadan kullanmayın.
- Çocuğunuzun oyun parkının tam dik durduğundan ve kilit mekanizmalarının kilitlendiğinden emin olduktan sonra oyun parkının içine yerleştirin.

## İlave bilgiler

1. Yatağınızı kullanmadan önce kilitleme mekanizmalarının doğru şekilde geçmiş ve ayarlanmış olduğundan emin olun, bağlantılar

düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerekiyorsa yeniden sıkılaştırılmalıdır.

2. Bu desteği çocuğunuz tek başına oturabilmeye başladıktan sonra kullanmayın. Bu durumda alçak pozisyon kullanılabilir. Yatak tabanı/şilte yüksekliği ayarlanabilir, en alçak pozisyon en güvenli olanıdır.

3. Düşmesini önlemek için, çocuğunuz tek başına tırmanarak dışarı çıkabiliyorsa bu yatağı kullanmayın.

4. Tüm montaj parçaları her zaman düzgün bir şekilde sıkılmalıdır, herhangi bir parça kırılmış, yırtılmış veya eksikse çocuk parkını ve yalnızca üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullanın.

## Muhafaza:

Bakım: Bir sünger ve yumuşak bir sabun kullanın. Deterjan kullanmayın. Örtüyü yıkamak için lütfen talimat etiketine bakın.

## Çevre

Boğulmayı önlemek için plastik kılıfları çocuklardan uzak tutun. Bu ürünü artık kullanmayacağınızda çevreyi korumak amacıyla ürünü yerel kurallara uygun olarak çöp çeşidine göre ayırarak

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 81



atmanızı rica ederiz.

## Sorular

Lütfen bölgenizdeki distribütörünüzle iletişime geçin veya [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) web sitemizde "Hizmetlerimiz" sekmesini ziyaret edin. Bunu yaparken lütfen aşağıdaki bilgileri hazır tutun:

- Seri numarası;
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.





PL

## BEZPIECZEŃSTWO



### Łóżeczko 9 kg

- Nasze produkty zostały zaprojektowane i dokładnie przetestowane pod kątem bezpieczeństwa i wygody Państwa dziecka.
  - Ten produkt jest przeznaczony dla niemowląt, od urodzenia do 6 miesięcy, 9 kg lub dopóki nie będą w stanie siedzieć samodzielnie bądź podciągnąć się albo podnieść się na rękach i kolanach.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### OSTRZEŻENIE!

- Przed pierwszym użyciem tego produktu przeczytać instrukcję.
- Zaprzestać używania tego produktu, gdy tylko dziecko będzie mogło usiąść lub uklęknąć bądź się podciągnąć. Od tego momentu należy korzystać z dolnej pozycji.
- Umieszczenie dodatkowych

elementów w produkcie może spowodować zadławienie dziecka.

- Nie umieszczać produktu w pobliżu innego produktu, który może stwarzać niebezpieczeństwo uduszenia lub zadławienie, np. sznurków, sznurów do żaluzji/zasłon, itp.
- Nie używać więcej niż jednego materaca w łóżeczku (łóżeczku i łóżeczku podwieszanym).
- Używać tylko materaca sprzedawanego z tym łóżeczkiem, nie dodawać do niego drugiego materaca, gdyż grozi to zadławieniem dziecka.

### Dodatkowe informacje

1. Produkt ustawić na poziomej podłodze.
2. W pobliżu łóżeczka dzieci nie mogą bawić się bez nadzoru.
3. Gdy dziecko pozostaje bez opieki, łóżeczko

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 83



PL

powinno być zablokowane w stałym położeniu.

**4.** Zagrożenie zadławieniem: Wszystkie łączniki montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone i należy uważać, aby nie było obluźwanych wkrętów, ponieważ może dojść do uwięzienia części ciała lub ubrania dziecka (np. sznurków, naszyjników, wstążek smoczka dziecka, itp.).

**5.** Maksymalna grubość materaca: 30 mm.

**6.** NIE używać łóżeczka, jeżeli brakuje w nim jakichkolwiek części, są one uszkodzone lub złamane. W razie potrzeby skontaktować się z firmą Dorel w sprawie części zamiennych i materiałów instruktażowych. Nie montować części zastępczych..

**7.** Pamiętać o zagrożeniu stwarzanym przez otwarty ogień i inne źródła wysokich temperatur, takie jak pożary grzejników elektrycznych, piecyków gazowych, itp., znajdujących się w bliskim sąsiedztwie łóżeczka (łóżeczka lub łóżeczka podwieszanego).

**8.** Dziecko może się zranić, jeśli amplituda huśtawki jest zbyt duża (np. Dziecko może uderzyć w ramę łóżeczka lub łóżeczko może uderzyć w inne meble).

**9.** Inne dzieci mogą stwarzać dodatkowe zagrożenia (np. Nadmiernie kołysząc łóżeczkiem).

**10.** Nierówne powierzchnie mogą powodować niestabilność produktu.



## Łóżko składane 15 kg

- Nasze produkty zostały zaprojektowane i dokładnie przetestowane pod kątem bezpieczeństwa i wygody Państwa dziecka.
- Produkt został zaprojektowany dla małych dzieci ważących do 15 kg (tzn. od narodzin do ok. 36 miesiąca). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### **OSTRZEŻENIE!:**

- Nie należy używać produktu w przypadku uszkodzenia, rozerwania lub braku jakiegokolwiek jego części. Należy korzystać tylko z części zamiennych zatwierdzonych i akcesoriów



PL

przez producenta.

- Nie zostawiać żadnych przedmiotów wewnątrz produktu i nie ustawiać produktu w pobliżu innych przedmiotów, które mogłyby posłużyć dziecku jako stopień lub stwarzałyby ryzyko uduszenia, np. sznurki, linki żaluzji/zastłon itp.

- Należy mieć na uwadze niebezpieczeństwo wynikające z obecności w pobliżu produktu nieosłoniętych płomieni i innych źródeł wysokich temperatur takich jak piecyki elektryczne czy palniki gazowe.

- Nie używać w produkcji więcej niż jednego materacyka. Używać wyłącznie materacyka

dołączonego do produktu. Stosowanie lub dodawanie innych materacyków może stwarzać zagrożenie dla dziecka.

- Należy używać tylko materacyka sprzedawanego razem z produktem. Nie stosować dodatkowego materacyka ze względu na ryzyko uduszenia.
- Nie używać kojca bez podstawy.
- Przed umieszczeniem dziecka w kojcu sprawdzić, czy jest on ustawiony całkowicie pionowo i czy mechanizmy blokujące są zamocowane.

### Dodatkowe informacje

1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie mechanizmy blokujące zostały założone i prawidłowo wyregulowane. Należy też regularnie sprawdzać i dokręcać śruby.
2. Należy zaprzestać używania tej poduszki,



kiedy dziecko nauczy się samodzielnie siadać. Od tego momentu należy korzystać z dolnej pozycji. Ponieważ wysokość podstawy łóżka/ materacyka można regulować, najniższa pozycja jest najbardziej bezpieczna.

**3.** Nie należy korzystać z produktu, jeśli dziecko umie samodzielnie się na niego wspinać, ponieważ grozi to wypadnięciem.

**4.** Wszystkie elementy montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, nie należy używać kójca, jeśli jakkolwiek część jest uszkodzona, rozdarła lub jej brakuje i należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

## Konserwacja :

- Myć gąbką i łagodnym środkiem myjącym.
- Należy pamiętać, że wszystkie produkty mechaniczne wymagają regularnej konserwacji i ostrożnego użytkowania, aby służyły długo i trwale.

## Ochrona środowiska

Wszelkie plastikowe opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci z powodu ryzyka uduszenia.

Ze względu na kwestie ochrony środowiska po zaprzestaniu użytkowania niniejszego produktu prosimy o właściwe jego zutylizowanie zgodnie z lokalnymi regulacjami prawnymi.

## Pytania

Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktu lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) lub . Należy pamiętać następujące informacje:

- numer seryjny;
- wiek, wzrost i masę ciała dziecka.



RU

## БЕЗОПАСНОСТЬ



Если  
9 kg

- Наша продукция была тщательно разработана и испытана для максимальной безопасности и комфорта Вашего ребенка.
- Это изделие предназначено для младенцев, с рождения до 6 месяцев, 9 кг или до тех пор, пока они не смогут сидеть без посторонней помощи, подтягиваться или подниматься на руки и колени.

EN1130:2019 & EN16890:2017+A1:2021

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО ИЗДЕЛИЕ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.
- ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ, КАК ТОЛЬКО РЕБЕНОК СМОЖЕТ САДИТЬСЯ, ВСТАВАТЬ НА КОЛЕНИ ИЛИ ПОДТЯГИВАТЬСЯ.

В ТАКОМ СЛУЧАЕ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НИЖНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

- РАЗМЕЩЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРЕДМЕТОВ В ИЗДЕЛИИ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ РИСК УДУШЕНИЯ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ РЯДОМ С ДРУГИМИ ИЗДЕЛИЯМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ, НАПРИМЕР, ВЕРЕВКИ, ШНУРЫ ЖАЛЮЗИ ИЛИ ШТОР И Т. П.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛЕЕ ОДНОГО МАТРАСА В ИЗДЕЛИИ (ДЕТСКОЙ КРОВАТКЕ ИЛИ ПОДВЕСНОЙ КРОВАТКЕ).
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО МАТРАС, ПРОДАВАЕМЫЙ С ЭТОЙ КРОВАТКОЙ, НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ ВТОРОЙ МАТРАС, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УДУШЕНИЮ.

### Дополнительная информация:

1. Изделие должно быть размещено на

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 87



горизонтальном полу.

2. Детям запрещается играть без присмотра в непосредственной близости от детской кроватки.

3. Детская кроватка должна быть закрыта и зафиксирована, когда ребенок остается без присмотра.

4. Риск удушья: вся сборочная фурнитура всегда должна быть надежно затянута, также следует следить за тем, чтобы не было ослабленных винтов, потому что ребенок может зацепиться за них частями тела или предметами одежды (например, завязками, ожерельями, лентами для пустышек и т. п.).

5. Максимальная толщина матраса: 30 мм.

6. НЕ используйте кроватку, если какие-либо детали отсутствуют, повреждены или сломаны. При необходимости свяжитесь с Dorel для получения запасных частей и инструкций по использованию. Не заменяйте детали.

7. Помните об опасности открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрические спиральные обогреватели, газовые обогреватели и т. п. в непосредственной близости

от кроватки (детской кроватки или подвесной кроватки).

8. Ребенок может получить травму, если амплитуда качелей слишком велика (например, ребенок может удариться о каркас детской кроватки или детская кроватка может удариться о другую мебель).

9. Другие дети могут представлять дополнительный риск (например, чрезмерно раскачивая кроватку).

10. Неровные поверхности могут стать причиной нестабильности продукта.



## Детская кроватка 15 kg

- Наша продукция была тщательно разработана и испытана для максимальной безопасности и комфорта Вашего ребенка.
- Это изделие предназначено для детей весом не более 15 кг (или в среднем для детей от 0 до 36 месяцев). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КРОВАТКУ,**





RU

ЕСЛИ КАКИЕ-ЛИБО ДЕТАЛИ СЛОМАНЫ, ПОВРЕЖДЕНЫ ИЛИ ОТСУТСТВУЮТ, И ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ, ОДОБРЕННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

- НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЧТО-ЛИБО В КРОВАТКЕ И НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ ЕЕ РЯДОМ С ДРУГИМИ ИЗДЕЛИЯМИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОБЕСПЕЧИТЬ ТОЧКУ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ РЕБЕНКА ИЛИ СОЗДАТЬ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ, НАПРИМЕР, ВЕРЕВКИ, ШНУРЫ ШТОР И Т. П.
- ИЗБЕГАЙТЕ РАЗМЕЩЕНИЯ КРОВАТКИ В БЛИЗИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ И ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ СИЛЬНОГО ТЕПЛА, ТАКИХ КАК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ, ГАЗОВЫЕ ОБОГРЕВАТЕЛИ И Т. П.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В КРОВАТКЕ БОЛЕЕ ОДНОГО МАТРАСА. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ТОТ МАТРАС, КОТОРЫЙ ПОСТАВЛЯЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С ВАШЕЙ

КРОВАТКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ДОБАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО МАТРАСА МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ ДЛЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА.

- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО МАТРАС, КОТОРЫЙ ПРОДАЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С ЭТОЙ КРОВАТКОЙ, НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ ВТОРОЙ МАТРАС, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УДУШЕНИЮ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАНЕЖ.
- БЕЗПОДСТАВКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МАНЕЖ ПОЛНОСТЬЮ СОБРАН И ВСЕ СТОПОРНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ЗАЩЕЛКНУТЫ, ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОСАДИТЬ РЕБЕНКА В ЭТОТ МАНЕЖ.

### Дополнительная информация:

1. Перед использованием убедитесь, что запорные механизмы корректно задействованы и отрегулированы, а сборочные крепления всегда правильно затянуты и регулярно проверяются и при необходимости подтягиваются.
2. Не используйте поддержку, если Ваш

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 89



RU

ребенок может сидеть самостоятельно. В таком случае следует использовать нижнее положение. Поддержка / матрас регулируется по высоте, при этом нижнее положение является наиболее безопасным.

3. Прекратите использование этой кровати, если Ваш ребенок может выбраться из нее самостоятельно. Это необходимо для предотвращения риска падения.

4. Все монтажные приспособления всегда должны быть затянуты должным образом, не используйте манеж, если какая-либо часть сломана, порвана или отсутствует, и используйте только запасные части, одобренные производителем.

### **Обслуживание:**

Уход: Используйте губку и слабый мыльный раствор. Не используйте мощные средства. Для стирки покрытий из ткани см. этикетку с инструкцией на изделии.

### **Окружающая среда**

Храните все пластиковые пакеты в недоступных для детей местах, чтобы

избежать риска удушья.

По экологическим соображениям по окончании использования продукта его следует утилизировать в соответствии с местным законодательством по отдельной утилизации.

### **Вопросы**

Обращайтесь к своему местному дистрибьютору или посетите страничку Our services на нашем веб-сайте [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com). При этом имейте при себе следующую информацию:

- серийный номер;
- возраст, рост и вес вашего ребенка.



UK

## БЕЗПЕКА



### Дитяче ліжечко 9 kg

- Наша продукція була ретельно розроблена і випробувана для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини.
  - Цей виріб було розроблено для немовлят, з народження до 6 місяців, 9 kg або до тих пір, поки вони не зможуть сидіти без сторонньої допомоги, підтягуватися або підніматися на ручки і коліна.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!:**

- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ВИРІБ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ ПО ВИКОРИСТАННЮ.**
- **ПРИПИНІТЬ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ, ЩОЙНО ДИТИНА ЗМОЖЕ СІДАТИ, ВСТАВАТИ НА КОЛІНА АБО ПІДТЯГУВАТИСЯ. В ТАКОМУ ВИПАДКУ СЛІД**

### ВИКОРИСТОВУВАТИ НИЖНЕ ПОЛОЖЕННЯ.

- **РОЗМІЩЕННЯ ДОДАТКОВИХ ПРЕДМЕТІВ У ВИРОБІ МОЖЕ ВИКЛИКАТИ РИЗИК УДУШЕННЯ.**
- **НЕ СТАВТЕ ПОРУЧ З ІНШИМИ ВИРОБАМИ, ЯКІ МОЖУТЬ СТАНОВИТИ НЕБЕЗПЕКУ УДУШЕННЯ, НАПРИКЛАД, МОТУЗКИ, ШНУРИ ЖАЛЮЗІ АБО ШТОР ТОЩО.**
- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БІЛЬШЕ ОДНОГО МАТРАЦА У ВИРОБІ (ДИТЯЧОМУ ЛІЖЕЧКУ АБО ПІДВІСНОМУ ЛІЖЕЧКУ).**
- **ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ МАТРАЦ, ЯКИЙ ПРОДАЄТЬСЯ З ЦИМ ЛІЖЕЧКОМ, НЕ ДОДАВАЙТЕ ДРУГИЙ МАТРАЦ, ЦЕ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО УДУШЕННЯ.**

### Додаткова інформація:

1. Виріб має бути розміщено на горизонтальній підлозі.
2. Дітям забороняється грати без нагляду в безпосередній близькості від

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0M / Max 15 kg | 91



UK

дитячого ліжечка.

3. Дитяче ліжко має бути закрите і зафіксоване, коли дитина залишається без нагляду.

4. Ризик задушення: вся складальна фурнітура завжди повинна бути надійно затягнута, також слід стежити за тим, щоб не було ослаблених гвинтів, тому що дитина може зачепитися за них частинами тіла або предметами одягу (наприклад, зав'язками, намистами, стрічками для пуштушок тощо).

5. Максимальна товщина матраца: 30 мм.

6. НЕ використовуйте ліжечко, якщо будь-які деталі відсутні, пошкоджені або зламані. У разі потреби зв'яжіться з Dorel для отримання запасних частин і інструкцій з використання. Не замінюйте деталі.

7. Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших джерел сильного тепла, таких як електричні спіральні обігрівачі, газові обігрівачі тощо, у безпосередній близькості від ліжечка (дитячого ліжечка або підвісного ліжечка).

8. Дитина може отримати травму,

якщо амплітуда гойдалки є надмірною (наприклад, дитина може вдаритися у рамку ліжечка, або ліжечко може вдаритися про інші меблі).

9. Інші діти можуть становити додаткові ризики (наприклад, надто розмахуючи ліжечко).

10. Нерівні поверхні можуть спричинити нестабільність виробу.



## Ліжечко 15 kg

- Наша продукція була ретельно розроблена і випробувана для максимальної безпеки і комфорту Вашої дитини.
- Цей виріб було розроблено для дітей вагою не більше 15 кг (або в середньому для дітей віком від 0 до 36 місяців). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЛІЖЕЧКО, ЯКЩО БУДЬ-ЯКІ ДЕТАЛІ ЗЛАМАНІ,**



UK

ПОШКОДЖЕНІ АБО ВІДСУТНІ, ТАКОЖ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ, ТА АКСЕСУАРИ СХВАЛЕНІ ВИРОБНИКОМ.

- НЕ ЗАЛИШАЙТЕ СТОРОННІ ПРЕДМЕТИ В ЛІЖЕЧКУ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЙОГО ПОРУЧ З ІНШИМИ ВИРОБАМИ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАБЕЗПЕЧИТИ ТОЧКУ ОПОРИ ДЛЯ НІГ ДИТИНИ АБО СТВОРИТИ НЕБЕЗПЕКУ УДУШЕННЯ, НАПРИКЛАД, МОТУЗКИ, ШНУРИ ЩОР ТОЩО.
- УНИКАЙТЕ РОЗМІЩЕННЯ ЛІЖЕЧКА ПОБЛИЗУ ВІДКРИТОГО ВОГНЮ ТА ІНШИХ ДЖЕРЕЛ СИЛЬНОГО ТЕПЛА, ТАКИХ ЯК ЕЛЕКТРИЧНІ ОБІГРІВАЧІ, ГАЗОВІ ОБІГРІВАЧІ ТОЩО.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ В ЛІЖЕЧКУ БІЛЬШЕ ОДНОГО МАТРАЦА. ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ ТОЙ МАТРАЦ, ЯКИЙ ПОСТАВЛЯЄТЬСЯ В КОМПЛЕКТІ З ВАШИМ ЛІЖЕЧКОМ, ВИКОРИСТАННЯ

АБО ДОДАВАННЯ ДОДАТКОВОГО МАТРАЦА МОЖЕ БУТИ НЕБЕЗПЕЧНИМ ДЛЯ ВАШОЇ ДИТИНИ.

- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ МАТРАЦ, ЯКИЙ ПРОДАЄТЬСЯ З ЦИМ ЛІЖЕЧКОМ, НЕ ДОДАВАЙТЕ ДРУГИЙ МАТРАЦ, ЦЕ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО УДУШЕННЯ.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МАНЕЖ БЕЗ ПІДСТАВКИ.
- ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО МАНЕЖ ПОВНІСТІЮ ЗІБРАНИЙ І ВСІ СТОПОРНІ МЕХАНІЗМИ ЗАМКНЕНІ, ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПОСАДИТИ ДИТИНУ В ЦЕЙ МАНЕЖ.

### Додаткова інформація

1. Перед використанням переконайтеся, що заперні механізми коректно задіяні і відрегульовані, а кріплення завжди правильно затягнуті і регулярно перевіряються і при необхідності підтягуються.
2. Не використовуйте підтримку, якщо Ваша дитина може сидіти самостійно. В такому випадку слід використовувати

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 93



UK

нижнє положення. Підтримка / матрац регулюється по висоті, при цьому нижнє положення є найбільш безпечним.

3. Припиніть використання цього ліжечка, якщо Ваша дитина може вибратися з нього самостійно. Це необхідно для запобігання ризику падіння.

4. Всі складальні кріплення завжди повинні бути затягнуті належним чином, не використовуйте манеж, якщо будь-яка частина зламана, порвана або відсутня, і використовуйте тільки запасні частини, схвалені виробником.

його слід утилізувати відповідно до місцевого законодавства щодо окремої утилізації.

### Питання

Звертайтеся до свого місцевого дистриб'ютора або відвідайте сторінку Our services на нашому веб-сайті [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

. При цьому майте при собі наступну інформацію:

- серійний номер;
- вік, зріст і вага вашої дитини.

### Обслуговування:

Догляд: Використовуйте губку і слабкий мильний розчин. Не використовуйте миючий засіб. Для прання покриттів з тканини див. етикетку з інструкцією на виробі.

### Довкілля

Зберігайте всі пластикові пакети в недоступних для дітей місцях, щоб уникнути ризику задухи.

З екологічних міркувань після закінчення використання продукту



HR

## SIGURNOST



### Kolijevka 9 kg

- Naši su proizvodi pažljivo dizajnirani i ispitani imajući na umu sigurnost i udobnost Vašeg djeteta.
- Ovaj proizvod je namijenjen za dojenčad u periodu od rođenja do 6 mjeseci, 9 kila ili do trenutka kada mogu sjediti samostalno ili se podići ili se podići na ruke ili koljena. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### UPOZORENJE!:

- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod bez da ste prvo pročitali Upute za uporabu.
- Prestanite koristiti ovaj proizvod čim dijete može samostalno sjediti, klečati ili podići se. Tada trebate upotrebljavati niži položaj.

- Postavljenje dodatnih proizvoda u proizvod može uzrokovati gušenje.
- Nemojte stavljati proizvod blizu drugog proizvoda koji bi mogao predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. žice, užad za zavjese, itd.
- Nemojte upotrebljavati više od jednog madraca u proizvodu, dječjem krevetiću (kolijevka i viseći ležaj).
- Upotrebljavajte samo madrac koji je prodan u kompletu s kolijevkom, nemojte dodavati drugi madrac na taj, opasnost od gušenja.

### Dodatne informacije

1. Proizvod se treba staviti na vodoravan pod.
2. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju bez nadzora u blizini kolijevke.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 95



HR

3. Kolijevka mora biti zaključana u fiksnom položaju kada dijete nije pod nadzorom.
4. Opasnost od davljenja: Svi montažni dijelovi trebaju uvijek biti dobro zategnuti i treba se paziti da vijci ne budu olabavljeni jer dijete može dijelovima tijela ili odjeće zapeti (npr. lančić, ogrlice, vrpce za lutke za bebe, itd.).
5. Maksimalna debljina madraca: 30 mm.
6. **NEMOJTE** upotrebljavati kolijevku ako bilo koji dio nedostaje, oštećen je ili slomljen. Kontaktirajte Dorel za zamjenske dijelove i Upute za uporabu ako je potrebno. Nemojte zamjenjivati dijelove.
7. Budite svjesni opasnosti od otvorene vatre i drugih izvora jake vrućine, kao što su električni kamini, plinske grijalice itd. u neposrednoj blizini dječjeg krevetića (kolijevke i visećeg ležaja).
8. Dijete se može ozlijediti ako je amplituda ljuľaške prevelika (npr. Dijete može udariti u okvir krevetića ili će krevetić pogoditi drugi namještaj).
9. Druga djeca mogu predstavljati dodatne rizike (npr. Prekomjernim zamahom krevetića).
10. Neravne površine mogu uzrokovati

nestabilnost proizvoda.



## Dječji krevet 15 kg

- Naši su proizvodi pažljivo dizajnirani i ispitani imajući na umu sigurnost i udobnost Vašeg djeteta.
- Ovaj je proizvod namijenjen djeci težine do 15 kg (tj. prosječno od 0 do 36 mjeseci). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## UPOZORENJE!:

- Ne upotrebljavajte dječji krevetić ako je neki njegov dio slomljen, potrgan ili nedostaje i upotrebljavajte isključivo rezervne a prísľušenství dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Ne ostavljajte ništa u dječjem krevetiću ni ne stavljajte dječji krevetić blizu drugog proizvoda koji bi mogao poslužiti kao





HR

uporište ili predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, npr. žice, užad za zastore/zavjese itd.

- Budite svjesni opasnosti od otvorenog plamena i drugih izvora velike topline, kao što su električni kamini, plinske grijalice itd. u neposrednoj blizini dječjeg krevetića.

- Ne upotrebljavajte više od jednog madraca u dječjem krevetiću. Upotrebljavajte isključivo madrac koji je isporučen s dječjim krevetićem, upotreba ili dodavanje još jednog madraca može biti opasna po Vaše dijete.

- Upotrebljavajte samo madrac koji se prodaje u kompletu s dječjim krevetićem, nemojte dodavati drugi madrac na njega,

opasnost od gušenja.

- Ne upotrebljavajte prijenosni krevetić bez baze.
- Prije nego što dijete stavite u prijenosni krevetić, provjerite je li pravilno postavljen te jesu li aktivirani svi mehanizmi za zaključavanje

### Dodatne informacije

1. Provjerite jesu li mehanizmi za zaključavanje ispravno aktivirani i podešeni prije upotrebe kreveta te redovito provjeravajte dijelove i dodatno ih zatežite prema potrebi.
2. Tu podlogu ne upotrebljavajte nakon što Vaše dijete počne samostalno sjediti. Tada trebate upotrebljavati niži položaj. Budući da je visina baze kreveta / madraca podesiva, najniži položaj je najsigurniji.
3. Kako biste priječili padove, ne upotrebljavajte ovaj krevet ako dijete može iz njega samo izaći.
4. Svi dijelovi za montažu uvijek trebaju biti



pravilno zategnuti, ne koristiti ogradicu za igru ako je bilo koji dio slomljen, poderan ili nedostaje i koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

## Održavanje:

Održavanje: Upotrijebite spužvu i blagi sapun. Ne upotrebljavajte deterdžent. Za pranje presvlake pogledajte upute na etiketi.

## Okruženje

Držite plastičnu navlaku podalje od djeteta da izbjegnute opasnost od gušenja. Nakon prestanka uporabe ovog proizvoda, odložite ga u skladu s lokalnim propisima.

## Upiti

Molimo kontaktirajte s lokalnim zastupnikom ili posjetite naše mrežne stranice [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) ili i kliknite na „Naše usluge“. Prilikom toga molimo imajte sljedeće podatke pri ruci:

- serijski broj,
- dob, visina i težina djeteta.



SK

## BEZPEČNOSŤ:



### Detská postieľka 9 kg

- Naše produkty sa pozorne navrhli a testovali s ohľadom na bezpečnosť a komfort vášho dieťaťa.
- Tento výrobok je určený pre deti do 6 mesiacov, 9 kg alebo dovedy, kým zvládnu sedieť bez opory, zdvihnúť sa zo zeme alebo liezť po rukách a po kolenách.  
EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### VAROVANIE!:

- Výrobok nepoužívajte bez toho, aby ste si najskôr prečítali pokyny na použitie.
- Výrobok prestaňte používať, len čo dieťa zvládne sedieť, kľačať alebo sa zdvihnúť zo zeme. Potom by sa mala použiť dolná poloha.

- Ak budete k výrobku pridávať ďalšie predmety, môže to spôsobiť udusenie.
- Nekladte výrobok do blízkosti iného výrobku, pretože by to mohlo predstavovať nebezpečenstvo udusenía (ide napr. o vlákna, šnúry z roliet/ záclon a pod.).
- Do výrobku, ako je lôžko (postieľka a závesná posteľ) nekladajte viac ako jeden matrac.
- Používajte iba matrac, ktorý sa predáva s touto postieľkou a nekladte naň ďalší matrac, pretože hrozí nebezpečenstvo udusenía.

### Dodatčné informácie

1. Výrobok treba umiestniť na rovnú plochu.
2. V blízkosti postieľky by sa deti nemali hrať bez dozoru.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 99



3. Ak je dieťa ponechané bez dozoru, postieľku treba zaistiť v pevnej polohe.
4. Hrozí nebezpečenstvo udusenía: Všetky montážne úchyty musia byť za každých okolností poriadne dotiahnuté a treba sa postarať o to, aby neboli uvoľnené skrutky, pretože by si mohlo do nich dieťa zachytiť časť tela alebo oblečenia (napr. vlákna, príviesky, stužky z cumlíkov a pod.).
5. Maximálna hrúbka matrace: 30 mm.
6. Postieľku **NEPOUŽÍVAJTE**, ak určité diely chýbajú, sú poškodené alebo zlomené. V prípade potreby požiadajte spoločnosť Dorel o náhradné diely a návody na použitie. Nepoužívajte iné ako originálne náhradné diely.
7. Dávajte pozor na nebezpečenstvo otvoreného ohňa a iných zdrojov veľkého tepla v blízkosti prenosného lôžka (postieľky a závesnej postele), ako sú napríklad elektrické ohrievače, plynové ohrievače atď.
8. Dieťa sa môže zraniť, ak je amplitúda hojdania nadmerná (napr. Dieťa môže zasiahnuť rám detskej postieľky alebo postieľka môže zasiahnuť iný nábytok).
9. Iné deti môžu predstavovať ďalšie riziká

(napr. Nadmerným hojdaním postieľky).  
**10.** Nerovnomerné povrchy môžu spôsobiť nestabilitu produktu.



## Postieľka 15 kg

- Naše produkty sa pozorne navrhli a testovali s ohľadom na bezpečnosť a komfort vášho dieťaťa.
- Táto vec je určená pre dojčatá s hmotnosťou do 15 kg (t.j. v priemere od 0 do 36 mesiacov). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## VAROVANIE!

- Nepoužívajte detskú postieľku, ak je nejaká časť rozbitá, roztrhnutá alebo chýba a používajte len náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom.
- Nenechávajte nič v detskej



SK

postieľke alebo neumiestňujte detskú postieľku blízko iného produktu, ktorý by mohol poskytnúť oporu pre nohy alebo by predstavoval nebezpečenstvo udusenía alebo uškrtenia, ako napr. strún, šnúr žalúzií / záclon atď.

- Buďte si vedomí rizika otvoreného ohňa a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické ohrievače, plynové ohne atď. v tesnej blízkosti postieľky.
- V detskej postieľke nepoužívajte viac ako jeden matrac. Používajte iba matrac dodávaný s detskou postieľkou, použitie alebo prídanie iného matraca môže byť pre vaše dieťa nebezpečné.

- Používajte len matrac predávaný s touto detskou postieľkou, nepridávajte naň druhý matrac, nebezpečenstvo udusenía.
- Nepoužívajte detskú záhradku bez základne.
- Uistite sa, že je detská záhradka kompletne zostavená a všetky poistné mechanizmy sú zapnuté, kým do nej dáte dieťa.

## Dodatčné informácie

1. Zabezpečte, aby boli uzatváracie mechanizmy správne spojené a nastavené pred použitím vašej postieľky, a aby sa upevnenie pravidelne kontrolovalo a podľa potreby dotiahlo.
2. Nepoužívajte túto podporu, akonáhle je vaše dieťa schopné sedieť samo. Potom by sa mala použiť dolná poloha. Vzhľadom k tomu, že výška lôžkovej základne / matraca je nastaviteľná, najnižšia poloha je najbezpečnejšia.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 101



SK

3. Aby ste zabránili pádu, nepoužívajte toto lôžko, ak je dieťa schopné samo vyliezť.

4. Všetky montážne armatúry by mali byť vždy správne utiahnuté. Nepoužívajte ohradku, ak je niektorá časť rozbitá, roztrhnutá alebo chýba, a používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

## Údržba :

Umyte špongiu a jemným mydlom. Nezabúdajte, že všetky mechanické produkty potrebujú pravidelnú údržbu a opatrné používanie, ak majú poskytovať maximálnu spokojnosť a dlhý čas vydržať.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Všetky plastové baliace materiály uchovávajte mimo dosahu detí, aby sa predišlo riziku udusenía.

Chráňte životné prostredie a po skončení používania výrobku ho odstráňte do určených zberných kontajnerov v súlade s miestnou legislatívou.

## VOTÁZKY

Prosím, kontaktujte svojho miestneho distribútora spoločnosti alebo navštívte naše webové stránky [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com), časť „Naše služby“. Pripravte si, prosím, nasledujúce údaje:

- Sériové číslo;
- Vek, výška a váha dieťaťa.



BG

## БЕЗОПАСНОСТ



### Бebешко креватче 9 kg

- Нашите продукти са внимателно конструирани и тествани, за да осигурят безопасност и удобство за детето ви.
  - Това изделие е предназначено за пеленачета на възраст до 6 месеца, тегло 9 кг или до момента, в който могат да стоят в седнало положение без чужда помощ, да се издърпват нагоре или да се повдигат върху ръцете и коленете си.
- EN1130:2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:**

- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОВА ИЗДЕЛИЕ, ПРЕДИ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА.**
- **ПРЕУСТАНОВЕТЕ УПОТРЕБАТА НА ИЗДЕЛИЕТО, КОГАТО ДЕТЕТО ВЕЧЕ МОЖЕ ДА СТОИ В СЕДНАЛО ПОЛОЖЕНИЕ ИЛИ ДА КОЛЕНИЧИ ИЛИ ДА СЕ**

### ИЗДЪРПВА НАГОРЕ.

- **ПОСТАВЯНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ В ИЗДЕЛИЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАДУШАВАНЕ.**
- **НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ПРОДУКТА В БЛИЗОСТ ДО ДРУГО ИЗДЕЛИЕ, КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ ИЛИ УДУШАВАНЕ, НАПР. ВРЪЗКИ, ВРЪВИ ЗА ЩОРИ/ЗАВЕСИ И Т.Н.**
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВЕЧЕ ОТ ЕДИН МАТРАК ЗА ИЗДЕЛИЕТО, КОШАРАТА (ДЕТСКО КРЕВАТЧЕ И ОКАЧЕНО ЛЕГЛО).**
- **ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО МАТРАКА, КОЙТО СЕ ПРОДАВА С ТОВА ДЕТСКО КРЕВАТЧЕ, НЕ ДОБАВЯЙТЕ ВТОРИ МАТРАК, ТЪЙ КАТО ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО РИСКОВЕ ОТ**

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 103



## ЗАДУШАВАНЕ.

### Допълнителна информация:

1. Изделието трябва да се постави върху хоризонтална подова повърхност.
2. Децата не трябва да си играят без надзор в близост до детското креватче.
3. Детското креватче трябва да е във фиксирано положение, когато детето е оставено без надзор.
4. Риск от задушаване. Всички монтажни принадлежности трябва винаги да са затегнати правилно и не трябва да се допускат разхлабени винтове, тъй като детето може да заключи части от тялото или облеклото си (напр. връзки, герданчета, ленти за биберони и т.н.).
5. Максимална плътност на матрака: 30 мм
6. НЕ използвайте детското креватче, ако липсват части или при наличие на повредени или счупени части. При необходимост се свържете с Dorel за резервни части и инструкции. Не сменяйте частите.
7. Съществува риск от открит пламък и други източници на силна топлина, напр. от електрически реотан, газ и др. в непосредствена близост до кошарата (детско креватче и окачено легло).
8. Детето може да се нарани, ако

амплитудата на люлката е прекомерна (напр. Детето може да удари рамката на яслите или яслата може да удари други мебели).

9. Други деца могат да представляват допълнителни рискове (например чрез прекомерно люлеене на яслата).
10. Неравномерните повърхности могат да причинят нестабилност на продукта.



### Детско креватче 15 кг

- Нашите продукти са внимателно конструирани и тествани, за да осигурят безопасност и удобство за детето ви.
- Този артикул е предназначен за деца с тегло до 15 кг (т.е. средно за възраст от 0 до 36 месеца). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:**

- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕБЕШКАТА КОШАРА, АКО НЯКОЯ ЧАСТ Е СЧУПЕНА, СКЪСАНА ИЛИ ЛИПСВА И ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО**





BG

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И  
АКСЕСОАРИ, ОДОБРЕНИ ОТ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

- НЕ ОСТАВЯЙТЕ НИЩО В БЕБЕШКАТА КОШАРА ИЛИ НЕ Я ПОСТАВЯЙТЕ БЛИЗО ДО ДРУГ ПРОДУКТ, КОЙТО МОЖЕ ДА ОСИГУРИ ОПОРА ИЛИ ДА ПРЕДСТАВЛЯВА ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ ИЛИ УДУШАВАНЕ, НАПР. ВРЪВКИ, ЩОРИ/ЗАВЕСИ И ДР.
- ИМАЙТЕ ПРЕДВИД, ЧЕ СЪЩЕСТВУВА РИСК ОТ ОТКРИТ ПЛАМЪК И ДРУГИ ИЗТОЧНИЦИ НА СИЛНА ТОПЛИНА, НАПР. ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РЕОТАН, ГАЗ И ДР. В НЕПОСРЕДСТВЕНА БЛИЗОСТ ДО БЕБЕШКАТА КОШАРА.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВЕЧЕ ОТ

ЕДИН МАТРАК В БЕБЕШКАТА  
КОШАРА. ИЗПОЛЗВАЙТЕ  
САМО ДОСТАВЕНИЯ С  
БЕБЕШКАТА КОШАРА МАТРАК.  
ИЗПОЛЗВАНЕТО ИЛИ  
ДОБАВЯНЕТО НА ДРУГ МАТРАК  
МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО ЗА  
ДЕТЕТО ВИ.

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО МАТРАКА, КОЙТО СЕ ПРОДАВА С ТАЗИ БЕБЕШКА КОШАРА, НЕ ДОБАВЯЙТЕ ВТОРИ МАТРАК, ТЪЙ КАТО ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО РИСКОВЕ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ КОШАРАТА БЕЗ ОСНОВАТА.
- ПРЕДИ ДА ПОСТАВИТЕ ДЕТЕТО СИ В НЕЯ, СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ Е ИЗЦЯЛО ИЗДИГНАТА И СА ЗАДЕЙСТВВАНИ ВСИЧКИ ЗАКЛЮЧВАЩИ МЕХАНИЗМИ.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 105



### **Допълнителна информация:**

1. Не използвайте бебешката кошара, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва и използвайте само резервни части, одобрени от производителя.
2. Не използвайте това ниво, след като детето ви може да седи самостоятелно. След това трябва да се използва долното ниво. Тъй основата на леглото/матрака може да се регулира на височина, най-ниското положение е най-безопасното.
3. За да предотвратите падане, не използвайте това легло, ако детето може да се изкачи самостоятелно.
4. Всички монтажни фитинги винаги трябва да бъдат затегнати правилно, не използвайте манежа, ако някоя част е счупена, скъсана или липсва и използвайте само резервни части, одобрени от производителя.

### **Поддръжка**

Грижи: Използвайте гъба и мек сапун. Не използвайте препарат. Моля, вижте инструкциите на етикета относно правилния начин на изпиране.

### **Околна среда**

Дръжте найлоновото покривало далеч от децата, за да избегнете

задушаване.

С цел опазване на околната среда Ви приканваме след прекратяване на употребата да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

### **Въпроси**

Моля, свържете се със своя местен дистрибутор или посетете раздела „Нашите услуги“ на нашия уебсайт [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) или

. Когато правите това, подгответе следната информация:

- Сериен номер;
- Възраст, височина и тегло на Вашето дете.



HU

## BIZTONSÁG



### Bölcső 9 kg

- Termékeink tervezésében és tesztelésében a gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt.
- Ezt a terméket csecsemőknek szánták, születéstől 6 hónapig, 9 kg-os súlyig, vagy addig, amíg nem tudnak segítség nélkül ülni, vagy felhúzni illetve felyomni magukat a kezük és a térdük segítségével. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### FIGYELMEZTETÉS!:

- Ne használja a terméket a használati utasítások elolvasása nélkül.
- Amint a gyermek képes felülni, térdelni vagy fel tudja húzni magát, hagyja abba a termék használatát. Ebben az esetben

az alsó pozíciót használja.

- Ne helyezzen tárgyakat a bölcsőbe, mert ez fulladást okozhat.
- Ne helyezze a terméket egy másik termékhez közel, amely fulladás vagy megfojtás veszélyével járhat, pl. húrok, függönyök/függönyzsinórok stb.
- Ne használjon több, mint egy matracot a termékben, bölcsőben (bölcső és függőágy).
- Kizárólag a bölcsővel forgalmazott matracot használja, ne használjon második matracot, ugyanis az fulladás veszélyével jár.

### További információk

1. A terméket vízszintes padlóra kell elhelyezni.
2. Gyermekek számára tilos felügyelet

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 107



HU

nélkül játszani a bölcső közelében.

3. A bölcsőt rögzíteni kell a helyén, amikor a gyermek felügyelet nélkül marad.

4. Fulladás veszélye: Minden illesztést mindig alaposan meg kell húzni, és ügyelni kell arra, hogy a csavarok ne lazuljanak meg, mert a gyermek testének vagy ruhájának részei beleakadhatnak (pl. zsinórok, nyakláncok, csecsemők cumijának szalagja, stb.).

5. Maximális matracvastagság: 30mm.

6. NE használja a bölcsőt, ha bármely része hibás, rongált vagy hiányzik. Ha szükséges, forduljon a Dorelhez pótalkatrészekért és kapcsolódó dokumentációért. Ne cseréljen ki alkatrészeket.

7. Ügyeljen a bölcső (bölcső és függőágy) közvetlen közelében fennálló nyílt láng vagy más erős hőforrás veszélyeire, ilyen például az elektromos láng, gáztól származó láng stb.

8. A gyermek megsérülhet, ha a lengés amplitúdója túlságosan magas (például a gyermek megütheti a kiságy keretet, vagy a kiságy megüthet más bútorokat).

9. Más gyermekek további kockázatot jelenthetnek (például a kiságy túlzott elfordításával).

10. Az egyenetlen felületek instabilitást okozhatnak a termékben.



## Gyerekágy 15 kg

- Termékeink tervezésében és tesztelésében a gyermeke biztonságát és kényelmét tartottuk szem előtt.
- A termék maximum 15 kg testsúlyú csecsemők számára készült (vagyis átlagosan 0-tól 36 hónapos korig). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## FIGYELMEZTETÉS!:

- Ne használja a gyerekágyat, ha bármelyik része eltört, elszakadt vagy hiányzik, illetve kizárólag és a gyártó által jóváhagyott kiegészítők.
- Ne hagyjon semmit a gyerekágyban, illetve ne helyezze a gyerekágyat olyan



termék közelébe, amely fellépőt vagy fulladási vagy megfojtási veszélyt jelenthetne, pl. zsinórok, sötétítő-/függönyzsinórok stb.

- Ügyeljen a gyerekágy közvetlen közelében fennálló nyílt láng vagy más erős hőforrások veszélyeire, ilyen például az elektromos láng, gáztól származó láng stb.

- Ne használjon egynél több matracot a gyerekágyban.

Csak a gyerekágyhoz mellékelt matracot használja, más matrac használata vagy hozzáadása veszéllyel járhat a gyermekére nézve.

- Kizárólag a gyerekágygal forgalmazott matracot használja, ne használjon második matracot,

ugyanis az fulladás veszélyével jár.

- Ne használja a járókát az alapja nélkül.

- Mielőtt gyermekét behelyezi a kiságyba, győződjön meg, hogy a járóka teljesen fel van-e állítva, és hogy az összes rögzítő mechanizmus működött.

### További információk

1. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítő mechanizmusok aktívak és be lettek állítva, mielőtt használatba venné az ágyat, illetve felhívjuk a figyelmét, hogy a szerelvények rendszeres időközönként ellenőrzést és szükség szerint újraszorítást igényelnek.

2. Ne használja ezt a támaszt, amint a gyerek már képes egyedül felülni. Ebben az esetben az alsó pozíciót használja. Mivel az ágyalap/matrac magassága állítható, a legalsó pozíció a legbiztonságosabb.

3. A kiesés veszélyének elkerülése érdekében ne használja az ágyat, ha a gyermek képes egyedül kimászni.



4. Az összes szerelvény szerelvényét mindig megfelelően kell meghúzni. Ne használja a járókát, ha bármely alkatrész elromlott, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon.

következő információk:

- Sorozatszám;
- Gyermekének kora, magassága és súlya.

## Karbantartás:

Ápolás: Szivacsot és kímélő szappant használjon. Ne használjon mosószert. A huzat mosására vonatkozó utasítások megtalálhatók a címkén.

## Környezetvédelem

A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag csomagolóanyagot gyermekektől távol. Környezetvédelmi okokból a terméket a használatból történő kivonáskor a helyi előírásoknak megfelelően, a megfelelő hulladékgyűjtő létesítményekben ártalmatlanítsa.

## Kérdések

Kérjük, forduljon helyi forgalmazójához, vagy látogasson el a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) vagy a honlap „Szolgáltatásaink” területére. Ilyen esetben kérjük, legyenek kéznél a



SL

## VARNOST



### Otroška posteljica 9 kg

- Naši izdelki so bili skrbno oblikovani in testirani, pri tem pa je bilo naše vodilo Vašemu otroku zagotoviti varnost in udobje.
- Ta izdelek je namenjen dojenčkom, od rojstva do 6 mesecev, 9 kg, ali dokler ne morejo sedeti brez pomoči ali se potegniti ali potisniti na roke in kolena. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### OPOZORILO!

- Tega izdelka ne uporabljajte brez predhodnega branja navodil za uporabo.
- Nehajte uporabljati izdelek takoj, ko lahko otrok sedi ali poklekne ali se sam povleče navzgor. V tem primeru je treba uporabiti nižji položaj.
- Dajanje dodatnih predmetov v izdelek lahko povzroči zadušitev.

- Izdelka ne postavljajte v bližino drugega izdelka, saj lahko predstavlja nevarnost zadušitve ali zadavljenja, npr. vrvi, vrvi za zaveso itd.
- V izdelku ne uporabljajte več kot ene vzmetnice v izdelku, posteljici (jaslice in viseča postelja).
- Uporabljajte le vzmetnice, ki se prodajajo s temi jasljami, in na to vzmetnico ne dodajajte druge vzmetnice, nevarnost zadušitve.

### Dodatne informacije

1. Izdelek je treba postaviti na vodoravna tla.
2. Otroci se v bližini jaslji ne smejo igrati brez nadzora.
3. Ko otrok ni nadzorovan, morajo biti jaslje zaklenjene v fiksnem položaju.
4. Nevarnost zadavljenja: Vse pritrdilni elementi za montažo morajo biti vedno dobro zategnjeni in paziti morate, da vijaki niso odvit, saj bi se otrok lahko zataknil z deli telesa ali oblačili (npr. vrvice, ogrlice, trakovi za lutke za dojenčke itd.).

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 111



5. Največja debelina vzmetnice: 30mm.
6. NE uporabljajte jasic, če kateri koli del manjka, je poškodovan ali zlomljen. Po potrebi se obrnite na Dorel za nadomestne dele in literaturo z navodili. Ne nadomeščajte delov.
7. Bodite pozorni na nevarnosti odprtega ognja in drugih virov močne vročine, kot so električni plamenski grelci, plinski plamen ipd. v bližini otroške posteljice (jaslice in viseča postelja).
8. Otrok se lahko poškoduje, če je amplituda gugalnice prevelika (npr. Otrok lahko udari v okvir jaslise ali pa bo jaslica udarila v drugo pohištvo).
9. Drugi otroci lahko predstavljajo dodatne nevarnosti (npr. S pretiranim zamahom jaslise).
10. Neenakomerne površine lahko povzročijo nestabilnost izdelka.



## Otroška postelja 15kg

- Naši izdelki so bili skrbno oblikovani in testirani, pri tem pa je bilo naše vodilo Vašemu otroku zagotoviti varnost in udobje.
- Ta izdelek je namenjen dojenčkom, težkim do

15 kg (to je v povprečju od 0 do 36 mesecev).  
EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### OPOZORILO!:

- Nikoli ne uporabljajte otroške prenosne posteljice v primeru uničenih, raztrganih ali manjkajočih delov, ter uporabljajte le nadomestne dele in dodatke, ki jih je odobril prodajalec.
- V otroški prenosni posteljici ne puščajte ničesar in ne postavljajte je blizu drugega izdelka, ki bi lahko služil kot opora ali predstavljal nevarnost zadužitve ali davljenja, npr. vrvice od zaves ter druge vrvice itd.
- Zavedajte se nevarnosti odprtega

ognja in drugih virov močne vročine, kot so električni plamenski grelci, plinski kamini ipd. v bližini





SL

otroške prenosne posteljice.

- V otroški prenosni posteljici ne uporabljajte več kot ene vzmetnice. Uporabljajte samo vzmetnico, ki je priložena otroški prenosni posteljici, uporaba ali dodajanje druge vzmetnice pa bi lahko bila nevarna za vašega otroka.
- Uporabljajte le vzmetnice, ki se prodajajo s to otroško prenosno posteljico, in na to vzmetnico ne dodajajte druge vzmetnice, saj obstaja nevarnost zadušitve.
- Prenosne posteljice ne uporabljajte brez podstavka.
- Preden otroka daste v to prenosno posteljico, se prepričajte,

da je v celoti postavljena in da so aktivirani vsi zaklepni mehanizmi

## Dodatne informacije

1. Pred uporabo posteljice se prepričajte, da so zaporni mehanizmi pravilno aktivirani in nastavljeni, vse te dele pa je treba redno preverjati in po potrebi privijati.
2. Te podpore ne uporabljajte, ko je vaš otrok sposoben sedeti sam. V tem primeru je treba uporabiti nižji položaj. Ker je višina podlage/ vzmetnice nastavljiva, je najnižji položaj najvarnejši.
3. Če želite preprečiti padce, ne uporabljajte te postelje, če otrok lahko sam spleza iz nje.
4. Vso montažno armaturo je treba vedno pravilno zategniti, ne uporabljajte otroške igralnice, če je kateri koli del zlomljen, strgan ali manjka, in uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

## Vzdrževanje:

Nega: Uporabite gobo in blago milnico. Ne uporabljajte detergenta. Za pranje tkanine glejte navodila na etiketi.

## Okolje

Plastično prevleko hranite zunaj dosega

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 113



otrok, da preprečite nevarnost zadužitve.  
Kadar prenehate uporabljati izdelek, ga  
iz okoljevarstvenih razlogov odstranite v  
primernih zbirnih centrih za odpadke skladno  
z lokalno zakonodajo.

## Vprašanja

Obrnite se na vašega lokalnega prodajalca  
ali pa obiščite našo spletno stran [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) ali pod »Naše storitve«.  
Pri tem imejte pri roki naslednje podatke:  
- serijsko številko;  
- starost, višino in težo otroka.



ET

## OHUTUS



### Beebivoodi 9 kg

- Meie tooted on hoolikalt disainitud ja kontrollitud lähtuvalt teie lapse turvalisusest ja mugavusest.
- Toode on ette nähtud imikutele, alates sünnist kuni 6. elukuuni, kaaluni 9 kg või kui laps on võimeline ise istuma, end üles tõmbama või suuteline end upitama kätele ja põlvedele. EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### HOIATUS!

- Ärge kasutage toodet ilma eelnevalt juhiseid lugemata.
- Lõpetage toote kasutamine niipea, kui laps on võimeline ise istuma, end üles tõmbama või suuteline end upitama kätele ja põlvedele. Seejärel tuleks kasutada madalamat asendit.
- Täiendavate esemete tootesse

asetamine võib põhjustada lämbumist.

- Ärge asetage toodet teise esemete lähedale, mis võib põhjustada lämbumist või lämbumisohtu, nt nõõrid, aknaeesriie / kardinad vms.
- Ärge kasutage tootes, lastevoodis (võrevoodis ja ripphälls), enam kui ühte madratsit.
- Kasutage ainult madratsit, mis müüdi koos võrevoodiga, ja ärge lisage sellele teisi madratseid – lämbumisoht.

### Täiendav teave

1. Toode tuleb asetada horisontaalsele põrandale.
2. Lapsed ei tohi järelevalveta võrevoodi läheduses mängida.
3. Võrevoodi peab olema lukustatud fikseeritud asendisse, kui laps jäetakse järelevalveta.
4. Lämbumisoht: Kõiki kokkupanemistarvikuid

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 115



tuleb alati korralikult pingutada ja hoolitseda selle eest, et kruivid ei oleks lahti, sest laps võib kas oma kehasade või riietega nende külge kinni jääda (nt paelad, kaelakeed, lutinöörid jne).

5. Madratsi maks. paksus: 30mm.

6. ÄRGE kasutage võrevoodit, kui osad on puudu, kahjustatud või purunenud. Vajadusel pöörduge varuosade ja juhendmaterjalide saamiseks Doreli poole. Ärge osi asendage.

7. Teadvustage ohtusid, mis kaasnevad lastevoodis (võrevoodi ja ripphälli) lähedal paikneva lahtise tule ja muude tugevate kuumaallikatega nagu elektri- ja gaasikaminad jmt.

8. Laps võib vigastada, kui kiige amplituud on liiga suur (nt laps võib sõita vastu võrevoodi raami või võrevoodi vastu muud mööblit).

9. Teised lapsed võivad tekitada lisariske (nt võrevoodi liigse kiigutamisega).

10. Ebaühtlased pinnad võivad põhjustada toote ebastabiilsust.

• Meie tooted on hoolikalt disainitud ja kontrollitud lähtuvalt teie lapse turvalisusest ja mugavusest.

• See toode on mõeldud imikutele kehakaaluga kuni 15 kg (see tähendab keskmiselt 0 kuni 36 kuud). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## HOIATUS!

• Ärge kasutage hälli, kui mõni osa on katki, rebenenud või puudu, kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud tarvikud.

• Ärge jätke hälli mingeid asju ega asetage seda mõne teise eseme lähedale, mis võiks olla jaluseks või kujutada endast lämbumis- või kägistamisohu, nt nõõrid, ruloo / kardinapaelad jne.

• Teadvustage ohtusid, mis kaasnevad hälli lähedal paikneva lahtise tule ja muude tugevate



## Võrevoodi 15 kg

116 | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



ET

kuumaallikatega nagu elektri- ja gaasikaminad jmt.

- Ärge kasutage hällis rohkem kui ühte madratsit. Kasutage ainult hälliga kaasas olevat madratsit, teise madratsi kasutamine või lisamine võib olla lapsele ohtlik.
- Kasutage ainult madratsit, mis müüdi koos hälliga, ja ärge lisage sellele teisi madratseid – lämbumisoht.
- Ärge kasutage mänguaedikut ilma aluseta.
- Enne kui panete lapse sellesse mänguaedikusse veenduge, et see oleks korralikult püstitatud ja et kõik lukustusmehhanismid oleksid rakendunud.

## Täiendav teave

1. Enne hälli kasutamist veenduge, et lukustusmehhanismid oleksid õigesti lukustatud ja reguleeritud ning liitmikke tuleks regulaarselt kontrollida ja vajadusel need uuesti kinnitada.
2. Ärge kasutage seda tuge, kui laps on võimeline iseseisvalt istuma. Seejärel tuleks kasutada madalamat asendit. Kuna hälli aluse / madratsi kõrgus on reguleeritav, siis on kõige turvalisem madalaim asend.
3. Kukkumise vältimiseks ärge kasutage seda hälli, kui laps on suuteline sellest iseseisvalt välja ronima.
4. Kõik montaaži liitmikud tuleks alati korralikult pingutada. Ärge kasutage mänguaeda, kui mõni osa on katki, rebenenud või puudub, ja kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud varuosi.

## Hooldus:

Puhastamine: Kasutage švammi ja pehmetoimelist seepi. Ärge kasutage pesuainet. Katteriide pesemiseks vaadake etiketil olevaid juhiseid.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 117



## Keskkond

Hoidke plastkate lastest eemal, et vältida lämbumisohtu.

Kui olete selle toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel toimetada toode selleks ettenähtud jäätmehooldlasse vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## Küsimused

Pöörduge kohaliku edasimüüja poole või vaadake meie veebisaidil [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) või osa „Meie teenused“. Seda tehes hoidke käepärast järgmine teave:

- seerianumber;
- lapse vanus, pikkus ja kaal.



CS

## BEZPEČNOST



### Dětské jesličky 9 kg

- Naše výrobky jsou pečlivě navrženy a testované s ohledem na bezpečnost a pohodlí dítěte.
  - Tento výrobek je určený pro děti od narození do šesti měsíců, devíti kg, nebo do té doby, dokud se nedokážou samy posadit nebo se pomocí vlastních rukou postavit nebo lézt po kolenou.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### VAROVÁNÍ:

- Nepoužívejte tento výrobek bez toho, že byste si nejprve přečetli návod k použití.
- Přestaňte tento výrobek používat, jakmile se dítě dokáže posadit, kleknout si nebo se pomocí vlastních rukou postavit.

Pak byste měli použít spodní polohu.

- Pokládání dalších předmětů do výrobku může vést k udušení.
- Neumíst'ujte tento výrobek do blízkosti jiného výrobku, který by mohl představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. provazů, šňůr od žaluzií nebo závěsů apod.
- S výrobkem, dětskou postýlkou (postýlkou a závěsným lůžkem) nepoužívejte více než jednu matraci.
- Používejte pouze matraci prodávanou s touto dětskou postýlkou, nepokládejte na ni další matraci; hrozí nebezpečí udušení.

### Další informace

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 119



1. Výrobek musí být postaven na rovné podlaze.
2. V blízkosti postýlky si nesmějí hrát bez dozoru děti.
3. Když bude dítě ponecháno bez dozoru, musí být postýlka zajištěna v pevné poloze.
4. Nebezpečí uškrcení: Všechny montážní prvky musejí být vždy řádně utažené a je nutno dbát na to, aby nebyly povoleny žádné šrouby, protože dítě by se o ně mohlo zachytit částí těla nebo oděvu (např. šňůrkami, náhrdelníky, stuhami panenek apod.).
5. Maximální tloušťka matrace: 30 mm
6. Je-li některá z jejich částí rozbitá, poškozená nebo zcela chybí, postýlku NEPOUŽÍVEJTE. Budete-li potřebovat nějaké náhradní díly a návody, obraťte se na firmu Dorel. Nepoužívejte náhražky dílů.
7. Mějte na paměti nebezpečí hrozící od otevřeného ohně a dalších silných zdrojů tepla, jako jsou elektrické přímotopy, plynová kamna apod., umístěných v blízkosti dětské postýlky (postýlky a závěsného lůžka).
8. Dítě může být zraněno, pokud je amplituda houpání nadměrná (např. Dítě může zasáhnout rám postýlky nebo

- postýlka může zasáhnout jiný nábytek).
9. Jiné děti mohou představovat další riziko (např. Nadměrným kýváním postýlkou).
  10. Nerovný povrch může způsobit nestabilitu produktu.



## Dětská postýlka 15 kg

- Naše výrobky jsou pečlivě navrženy a testovány s ohledem na bezpečnost a pohodlí dítěte.
- Tato položka je určena pro děti o hmotnosti do 15 kg (tj. v průměru od 0 do 36 měsíců). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## VAROVÁNÍ!

- Dětskou postýlku nepoužívejte, je-li některá z částí poškozená, roztrhaná nebo chybí, a použijte pouze náhradní díly a příslušenství schválené





CS

výrobce.

- Nenechávejte nic v postýlce a pokládejte ji v blízkosti jiného výrobku, který by mohl poskytnout oporu nebo představovat nebezpečí udušení či uškrtení, např. struny, šňůry žaluzií/závěsů atd.
- Berte v potaz riziko otevřeného ohně a jiných zdrojů silného tepla, jako jsou například elektrické ohřívače, plynové ohřívače atd. v blízkosti dětské postýlky.
- V dětské postýlce nepoužívejte více než jednu matraci. Používejte pouze matraci dodanou s postýlkou, používání nebo přidávání další matrace může být pro vaše dítě

nebezpečné.

- Používejte pouze matrace prodávané s touto postýlkou, nepokládejte na ni druhou matraci, hrozí nebezpečí udušení.
- Nepoužívejte dětskou ohrádku bez základny.
- Přesvědčte se, že postýlka je kompletně sestavená a že všechny pojistné mechanismy jsou zajištěné, než dítě do postýlky umístíte.

## Další informace

1. Zajistěte, aby byly blokovací mechanismy správně uchyceny a nastaveny předtím, než postel použijete, a pravidelně kontrolujte příslušenství a podle potřeby je znovu dotáhněte.
2. Tuto podpěru nepoužívejte, jestliže je vaše dítě schopno již sedět samo. Pak byste měli použít spodní polohu. Protože je výška lůžka/matrace nastavitelná, nejnížší

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 121



poloha je nejbezpečnější.

**3.** Abyste zabránili pádu, nepoužívejte tuto postýlku, pokud dítě zvládne vylézt samo ven.

**4.** Veškerá montážní kování by měla být vždy řádně utažena. Nepoužívejte ohrádku, pokud je některá část rozbitá, roztržená nebo chybí, a používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem.

## Údržba:

Myjte houbou a slabým mýdlovým roztokem. Pamatujte, že všechny mechanické výrobky vyžadují pravidelnou údržbu a šetrné zacházení, pokud mají poskytovat maximální spokojenost a dlouho vydržet.

## Ochrana životního prostředí

Plastové obaly udržujte neustále mimo dosah dětí, zabráníte tak riziku jejich udušení. Poté, co přestanete výrobek používat, jej zlikvidujte v souladu s místními právními předpisy v příslušné sběrně odpadu, přispějete tak k ochraně životního prostředí.

## Dotazy

Prosím kontaktujte svého místního distributora nebo navštivte naše webové stránky

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com), sekci „Naše služby“.

Připravte si prosím následující údaje:

- Sériové číslo;
- Věk, výška a váha dítěte.



RO

## SIGURANȚĂ



### Pat de copil 9 kg

- Produsele noastre au fost concepute și testate cu grijă pentru a asigura siguranța și confortul copilului dumneavoastră.
  - Acest produs este destinat sugărilor, de la naștere până la 6 luni, 9 kg, sau până când pot sta în șezut fără ajutor, pot să se ridice singuri sau pot să se ridice împingându-se pe mâini și genunchi.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### AVERTIZARE!

- Nu utilizați acest produs fără a citi mai întâi instrucțiunile de utilizare.
- Încetați utilizarea produsului imediat ce copilul poate să stea în șezut sau în genunchi sau poate să se ridice. În acest caz,

se va folosi poziția mai joasă.

- Plasarea de articole suplimentare în produs poate duce la sufocare.
- Nu așezați produsul în apropierea altui produs, care ar putea prezenta un pericol de sufocare sau strangulare, de ex. șnururi, cordoane pentru jaluzele/draperii etc.
- Nu utilizați mai mult de o saltea în produs, pătuțul de copil (leagăn și pat suspendat).
- Utilizați numai salteaua vândută cu acest leagăn, nu adăugați o a doua saltea peste aceasta, există pericol de sufocare.

### Informații suplimentare

1. Produsul trebuie așezat pe o podea orizontală.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 123



RO

2. Copiii nu trebuie lăsați să se joace nesupravegheați în apropierea leagănelului.
3. Leagănelul trebuie blocat în poziție fixă atunci când copilul este lăsat nesupravegheat.
4. Risc de strangulare: Toate niplurile utilizate la asamblare trebuie strânse întotdeauna în mod corespunzător și trebuie să verificați cu atenție ca nici un șurub să nu fie slăbit, deoarece un copil și-ar putea prinde părți din corp sau îmbrăcăminte (de exemplu, șnururi, coliere, panglicile de la suzete etc.).
5. Grosimea maximă a saltelei: 30 mm.
6. NU utilizați leagănelul în cazul în care acesta prezintă elemente lipsă, deteriorate sau stricate. Contactați Dorel pentru piese de schimb și manualul de instrucțiuni, dacă este necesar. Nu înlocuiți piesele. literature if needed. Do not substitute parts.
7. Fiți conștient de riscul existenței unei flăcări deschise sau a altor surse de căldură puternică, precum aparate de încălzire electrice, flăcări de gaz etc., în apropierea pătuțului de copil (leagănel și pat suspendat)
8. Copilul se poate răni dacă amplitudinea leagănelului este excesivă (de exemplu, copilul

poate lovi rama pătuțului sau pătuțul poate lovi alte mobilier).

9. Alți copii pot prezenta riscuri suplimentare (de exemplu, prin leagănelul excesiv al pătuțului).

10. Suprafețele neuniforme pot provoca instabilitatea produsului.



## Pătuț 15 kg

- Produsele noastre au fost concepute și testate cu grijă pentru a asigura siguranța și confortul copilului dumneavoastră.
- Acest articol a fost conceput pentru copii până la 15 kg (cu o vârstă medie între 0 și 36 de luni). EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

## AVERTIZARE!

- Nu folosiți pătuțul dacă oricare dintre componente este ruptă, sfâșiată sau lipsește și folosiți



RO

doar piese de schimb și accesorii aprobate de producător.

- Nu lăsați niciun obiect în pătuț și nu-l așezați aproape de alte produse care servesc ca suport, sau care prezintă pericol de sufocare sau strangulare, precum sfori, jaluzele/perdele, corzi, etc.
- Fiți conștient de riscul focului deschis și al altor surse de căldură puternică în apropierea pătuțului, precum cele de la elemente de încălzire electrice, gaz, etc.
- Nu folosiți mai mult de o saltea în pătuț. Folosiți doar saltele livrate împreună cu pătuțul, folosirea altor saltele poate prezenta pericol pentru copil.

- Utilizați numai salteaua vândută cu acest pătuț de copil, nu adăugați o a doua saltea peste aceasta, există pericol de sufocare.
- Nu folosiți țarcul fără bază.
- Asigurați-vă că țarcul este complet înălțat și că toate mecanismele de blocare sunt activate înainte de a vă pune copilul în acest țarc.

### Informații suplimentare

1. Asigurați-vă că dispozitivele de blocare sunt cuplate și reglate corect înainte de utilizarea pătuțului și, dacă este necesar, verificați/strângeți elementele de fixare cu regularitate.
2. Nu folosiți acest suport în cazul în care copilul se poate ridica singur. În acest caz, se va folosi poziția mai joasă. Deoarece înălțimea bazei pătuțului/saltei poate fi ajustată, poziția cea mai de jos este cea mai sigură.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 125



RO

3. Pentru a preveni căderea copilului, nu utilizați acest pat în cazul în care copilul se poate urca singur.

4. Toate accesoriile de asamblare trebuie întotdeauna strânse corespunzător, nu folosiți playpen-ul dacă orice piesă este ruptă, ruptă sau lipsește și folosiți numai piese de schimb aprobate de producător.

- Numărul de serie;
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului.

### Întreținere:

Îngrijire: Folosiți un burete și un săpun slab. Nu folosiți detergent. Pentru spălarea husei, consultați instrucțiunile de pe etichetă.

### MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea lor.

Din motive care țin de protecția mediului, când nu mai folosiți produsul, vă rugăm să-l eliminați în modul adecvat, în conformitate cu legislația locală.

### Întrebări

Vă rugăm să contactați distribuitorul local sau să vizitați site-ul nostru web, [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) În oricare dintre aceste situații, trebuie să dețineți următoarele informații:

126 | Iris<sup>2</sup> / CalaoLight - 0 M / Max 15 kg | Maxi-Cosi



HE

בטיחות

עריסה  
9 ק"ג

המוצר עלולה לגרום לחנק.  
 • אין להציב את המוצר בקרבת מוצר אחר, העלול לגרום לסכנת חנק או חניקה • כגון שרשראות, חבלים למשיכת תריס/וילון וכד'.  
 אין להשתמש ביותר ממזרן אחד במיטה (מיטת התינוק והמיטה העליונה).  
 • השתמשו רק במזרן שנמכר עם המיטה, אל תוסיפו מזרן נוסף עליו : סכנת חנק.

• המוצרים שלנו תוכננו בקפידה ונבדקו על-מנת להבטיח את בטיחותו ואת נוחיותו של התינוכם.  
 • מוצר זה מיועד לתינוקות מלידה ועד גיל 6 חודשים, שמשקלם עד 9 ק"ג, או עד שהתינוק מסוגל לשבת ללא עזרה, למשך את עצמו מעלה או להתרומם על ידיו ועל ברכיו.

EN 1130 : 2019 &amp; EN16890:2017 + A1: 2021

## מידע נוסף

1. השתמשו אך ורק במערכת החיבור שסופקה ואל תשתמשו באף מערכת חיבור אחרת.
2. לעולם אין להשתמש בעריסה נצמדת במצב נטוי.
3. למניעת סכנת חנק עקב הילכדות, יש לנעול היטב את העריסה הנצמדת למיטת ההורים, בעזרת מערכת החיבור.
4. אסור שיהיה רווח כלשהו בין הצד הנמוך של העריסה הנצמדת לבין המזרן של מיטת ההורים.
5. בדקו את חוזק החיבור לפני כל שימוש, על-ידי משיכת העריסה הנצמדת לכיוון הנגדי למיטת ההורים.
6. אין להשתמש במוצר אם קיים רווח כלשהו בין

## אזהרה!

• אין להשתמש במוצר זה ללא קריאת ההוראות השימוש תחילה.  
 • הפסיקו להשתמש במוצר ברגע שהתינוק יכול לשבת לעמוד על הברכיים או למשוך את עצמו מעלה. בשלב הזה, יש להשתמש במצב הנמוך של המיטה.  
 • הנחת חפצים נוספים בתוך

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 127



EN716-1: 2017, EN16890: 2017 + A1: 2021

### אזהרה!

- אין להשתמש במיטת התינוק אם חלק כלשהו שלה שבור, קרוע או חסר; השתמש רק בחלקי חילוף ואביזרים שאושרו על ידי היצרן.
- אין להשאיר דבר בתוך מיטת התינוק ואין להניח את המיטה קרוב למוצר אחר, אשר עלול לשמש כמדרגה או להוות סכנת חנק או חניקה, כגון קפיצים, חבלי משיכה לתריסים/וילונות, וכד'.
- היו תמיד מודעים לסכנה הנובעת מאש גלויה וממקורות אחרים המפיצים חום חזק, כגון תנורי ספירלה חשמליים, תנורי גז וכד', הנמצאים בקרבה או בסמיכות למיטת התינוק.
- אין להשתמש ביותר מאשר מזרן אחד במיטה הזאת.

- העריסה הנצמדת לבין מיטת ההורים. אין למלא את הרווח בכריות, בשמיכות או בפריטים אחרים.
- 7. היו מודעים לסכנה הנובעת מאש גלויה או ממקורות אחרים הפולטים חום רב, כגון תנורי חימום עם ספירלה, תנורי גז וכד', הנמצאים בסביבה הקרובה של המיטה (מיטת התינוק והמיטה העליונה).
- 8. ילד עלול להיפצע אם משרעת הנדנדה מוגזמת (למשל הילד עלול לפגוע במסגרת העריסה, או העריסה עלולה לפגוע ברהיטים אחרים).
- 9. ילדים אחרים עלולים להוות סיכונים נוספים (למשל, על ידי נדנדוד העריסה באופן מוגזם).
- 10. משטחים לא אחידים עלולים לגרום לחוסר יציבות של המוצר.

### עריסה לתינוק גינת משחקים 15 ק"ג

- המוצרים שלנו תוכננו בקפידה ונבדקו על-מנת להבטיח את בטיחותו ואת נוחותו של תינוכם.
- פריט זה תוכנן לתינוקות שמשקלם עד 15 ק"ג (כלומר, מגיל 0 עד 36 חודשים בממוצע).





HE

4. תמיד יש להדק את כל אביזרי ההרכבה כראוי אל השתמש בלול אם חלק כלשהו שבור, קרוע או חסר והשתמש רק בחלקי חילוף שאושרו על ידי היצרן.

### עצות לטיפול במוצר

- על-מנת להשיג שביעות רצון מלאה, יש לטפל בקביעות במוצר. אנו ממליצים לבדוק מדי שבועיים ובמקרה הצורך נלקות את החלקים המכניים.
- אין להשתמש במשחת סיכה או בשמן.
- המוצר לא יפעל בצורה תקינה, אם הוא אינו מתוחזק בצורה קבועה.
- אין להפעיל כוח אם קשה לכוונו, לקפל או לפתוח אותו. נקו את המוצר.
- אם הקושי ממשיך, יש לפנות אל הספק.
- טיפול: יש להשתמש בספוג ובסבון עדין. אין להשתמש בחומרי ניקוי.
- כדי לכבס את הבד, עיינו בתווית ההוראות.

### סביבה

מטעמי שמירת הסביבה, כאשר אינכם משתמשים עוד במוצר זה, אנו מבקשים מכם להניח אותו במתקני אשפה המיועדים כך, בהתאם לתקנות המקומיות.

### שאלות

- אנא פנו למפיץ המקומי או בקרו באתר שלנו.
- הקפידו במקרה זה שברשותכם הפרטים הבאים:
- מספר סידורי
  - גיל (גובה) ומשקל הילד.

השתמשו רק במזרן שסופק עם מיטת התינוק; השימוש במזרן אחר או נוסף עלול להיות מסוכן לילדך.

- השתמשו רק במזרן שנמכר עם המיטה, אל תוסיפו מזרן נוסף על הקיים: סכנת חנק.
- אין להשתמש בלול ללא בסיס.

לפני הכנסת התינוק ללול, יש לוודא כי הלול מוקם היטב והוא יציב, וכן כי כל מנגנוני הנעילה נעולים

### מידע נוסף

1. ודאו שמנגנוני הנעילה חוברו בצורה נכונה והותאמו היטב לפני השימוש במיטת התינוק; את המתאמים יש לבדוק בקביעות ולהדקם מחדש לפי הצורך.
2. אין להשתמש בתמיכה זאת ברגע שהילד מסוגל להתיישב ללא עזרה. בשלב הזה, יש להשתמש במצב הנמוך של המיטה. מכיוון שגובה בסיס המיטה/מזרן ניתן לכוונו, המצב הנמוך ביותר הוא הבטוח ביותר.
3. למניעת נפילה, אין להשתמש מיטה זאת אם הילד מסוגל לטפס החוצה מתוכה ללא עזרה.

Maxi-Cosi | Iris<sup>2</sup> / Calao Light - 0 M / Max 15 kg | 129

يوجد بها خطر تأثير التآرجح (على سبيل المثال ، لا يوجد خطر من اصطدام الطفل بهيكل سرير الأطفال ، أو اصطدام سرير الأطفال بأنثأث أآر).

## سرير نقال رو ضه الأطفال 15 كجم

- تم تصميم منتجآنا واختبارها مع رعاية سلامة وراحة الخاص بطفلك.
  - هذه المادة مصممة للأطفال وزنهم الأآصى 15 كجم (أى ما بين الشهر 1 إلى 36 شهر).
- EN716-1:2017, EN16890:2017 + A1:2021

### تنبيه :

- لا تستخدم السرير إذا كان أى جزء منه مكسوراً أو تآلفاً أو مفقوداً ،
- واستخدم فقط قطع الغيار والملحقات المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- لا تترك أى شيء فى السرير ولا

التجميع بشكل ملائم ويجب الانتباه لعدم وجود براغ سائنة، لأن الطفل قد يعلق أجزاء من جسده أو ملبسه (مثلا خيوط، قلدات وأنشرطة دمی الأطفال، إلآ).

5. السمك الأآصى للفرشمة: 30 ملم.
6. لا تستخدم المهد إذا كانت أى من الأجزاء مفقودة، متضررة، أو مكسورة. اتصل بـ "دوريل" لاستبدال الأجزاء والحصول على نصوص التعليمات إذا احتجتها. لا تستبدل الأجزاء.
7. انتبه لخطر النار المكشوفة والمصادر الأآرى للحرارة الشديدة، مثل نيران القضبان الكهربائية، نيران الغاز، إلآ بجوار السرير (المهد والسرير المعلق).
8. قد يصاب الطفل إذا كان اتساع الأرجوحة مفرطاً (على سبيل المثال ، قد يصطدم الطفل بهيكل سرير الأطفال ، أو قد يصطدم سرير الأطفال بأنثأث أآر).
9. قد يشكل الأطفال الآآرون مخاطر إضافية (على سبيل المثال عن طريق تآرجح السرير بشكل مفرط).
10. يمكن أن تسبب الأسطح غير المستوية عدم استقرار المنتج.

## السلامة

### سرير الطفل 9 كجم

- تم تصميم منتجاتنا واختبارها مع رعاية سلامة وراحة الخاص بطفلك.
- هذا المنتج مصمم للرضع، من الولادة إلى غاية 6 أشهر، 9 كلف، أو حتى يصيروا قادرين على الجلوس من دون مساعدة أو يدفعوا أو يسحبوا أنفسهم نحو الأعلى مستندين على أرجلهم وركبهم.
- EN 1130 : 2019 & EN16890:2017 + A1:2021

### تنبيه :

- لا تستخدم هذا المنتج دون قراءة تعليمات الاستخدام أولاً.
- توقف عن استخدام المنتج ما أن يصير الطفل قادرا على الجلوس أو الجنو أو سحب نفسه نحو الأعلى.
- وينبغي بعد ذلك استخدام المستوى

### الأدنى.

- وضع أجزاء إضافية في المنتج قد يسبب الاختناق.
- لا تضع المنتج بالقرب من منتج آخر، ما قد يشكل خطرا للخنق أو الاختناق، مثلا، خيوط، حبال الستائر، إلخ.
- لا تستخدم أكثر من فرشاة واحدة في المنتج، السرير (المهد والسرير المعلق).
- استخدم فقط الفرشة التي تباع مع هذا المهد، ، لا تضيف فرشاة ثانية على هذه، مخاطر الاختناق.

### معلومات إضافية

1. ليجب وضع المنتج على سطح أفقي.
2. لا يجب السماح للأطفال باللعب دون إشراف بجوار المهد.
3. يجب إقفال المهد في الوضعية المثبتة عندما يترك الطفل دون إشراف.
4. خطر الاختناق: يجب دائما إحكام كل لوازم



AR

## الصيانة:

استخدم اسفنجة وصابون ناعم. لا تستخدم المنظفات لغسل الملابس. لغسل المنتج راجع ملصق النسيج الموجود عليه. "البيئة" حافظ على كافة مواد التغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق. وللمحافظة على البيئة، عند التوقف عن استعمال هذا المنتج، نطلب منك التخلص من المنتج لدى المنشآت الخاصة بالقمامات المماثلة بالتوافق مع القوانين المحلية.

## الأسئلة

يُرجى الاتصال بموزعنا المحلي أو زر موقعنا، [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) أو في ركن خدماتنا "Our services". وعند الاتصال يُرجى أن تكون المعلومات التالية بحوزتك:  
- الرقم المسلسل؛  
- عمر طفلك وطوله ووزنه.

تضعه بجانب المنتج الذي يمكن أن يوفر عقد لأقدام الطفل أو يشكل خطر الاختناق أو الخنق ، على سبيل المثال الفتيات ، حبال الستائر الخ.

• احذر من خطر وضع السرير قرب من النيران المجردة وغيرها من مصادر حرارة قوية ، مثل سخانات كهربائية وسخانات الغاز ، الخ.

• لا تستخدم أكثر من مرتبة في السرير. استخدم فقط المرتبة المسلمة مع سريرك . إن استخدام أو إضافة فراش سيكون خطيرة بالنسبة لطفلك.

• استخدم فقط المراتب المباعة مع هذا المهد ، ولا تضيف مرتبة إضافية على هذا ، خطر الاختناق.

• لا تستخدم روضة الأطفال بدون القاعدة.

القاعدة.  
• تأكد من أن روضة الأطفال منتصبة بالكامل وأن جميع آليات القفل قابلة للاستعمال قبل وضع طفلك في روضة الأطفال هذه.

#### معلومات إضافية

1. قبل الاستخدام تحقق من أن الآليات قفل علي ما يرام وتشاركها وتعديلها بشكل صحيح و من أن أجهزة التجميع هي دائما مركبة جيدا و بصورة منتظمة. افحصها و قم بتشيدها عند الحاجة.
2. لا تستخدم هذا الداعم عندما يكون طفلك قادراً على الجلوس بمفرده. وينبغي بعد ذلك استخدام المستوى الأدنى. نظراً لأن يمكن تضبيب علو المراتب ، فإن المستوى الأدنى هو الأكثر أمناً.
3. توقف عن استخدام هذا السرير إذا كان طفلك قادراً على الخروج منه وحده. هذا لمنع خطر السقوط.
4. يجب دائماً إحكام ربط جميع تركيبات التجميع بشكل صحيح وعدم استخدام روضة الأطفال في حالة كسر أي جزء أو تمزقه أو فقده واستخدام قطع الغيار المعتمدة فقط من قبل الشركة المصنعة.







# Iris<sup>2</sup> / Calao Light

0 M - 3 Y / Max 15 kg

**DOREL FRANCE S.A.S.**  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BENELUX**  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL UK Ltd.**  
2nd Floor, Building 4  
Imperial Place  
Maxwell Road  
Borehamwood, Herts  
WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226  
Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate  
(BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 3ª, local 340  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau  
(VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**  
ul. Inwestycyjna 14  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014200602



FR

**Pensez à  
donner ou recycler.**



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>



FR



IT



PAP22

CARTA

Per conferma, consulta  
il regolamento comunale

maxi-cosi.com